

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 531/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 532/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των προμηθειών που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 533/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 για την έναρξη της διαδικασίας διαρκούς διαγωνισμού για προμήθεια στην Αλβανία 30 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης στην περιοχή Rouen 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 534/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 για το κλείσιμο διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια ... 8
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 535/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1912/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος, όσον αφορά τα ποσά των ενισχύσεων 9
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 536/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων 12
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 537/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό του συντελεστού μείωσης των γεωργικών τιμών που εφαρμόζεται από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1993/94 18
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 538/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τα καθεστάτα επιδοτήσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1244/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 714/89 19

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 539/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο είναι δυνατόν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί το Φεβρουάριο 1993 για ζωντανά ζώα του βοείου είδους, βάρους από 160 έως 300 χιλιόγραμμα, στο πλαίσιο μιας ποσόστωσης εισαγωγής η οποία προβλέπεται από τις ενδιάμεσες συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ, αφενός, της Κοινότητας και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ)	21
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 540/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος	22
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 541/93 της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	24

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

93/145/ΕΚΑΧ:

- | | |
|---|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις της Ισπανίας υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για τα έτη 1991, 1992 και 1993 | 26 |
|---|----|

93/146/ΕΚΑΧ:

- | | |
|--|----|
| * Απόφαση της Επιτροπής της 23ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με χρηματοδοτική παρέμβαση της Ισπανίας υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για τα έτη 1992 και 1993 και συμπληρωματικές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για το 1991 | 29 |
|--|----|

Διορθωτικά

- | | |
|---|----|
| Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 449/93 της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης (ΕΕ αριθ. L 49 της 27. 2. 1993) | 33 |
| * Διορθωτικό στην απόφαση 92/588/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Γαλλίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) | 33 |
| * Διορθωτικό στην απόφαση 92/589/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου του Βελγίου για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) | 33 |
| * Διορθωτικό στην απόφαση 92/590/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου των Κάτω Χωρών για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) | 33 |
| * Διορθωτικό στην απόφαση 92/591/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Γερμανίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) | 34 |
| * Διορθωτικό στην απόφαση 92/592/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ιταλίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) | 34 |
| * Διορθωτικό στην απόφαση 92/593/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου του Ηνωμένου Βασιλείου για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) | 34 |
| * Διορθωτικό στην απόφαση 92/594/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ιρλανδίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) | 34 |

Περιεχόμενα (συνέχεια)

- * Διορθωτικό στην απόφαση 92/595/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Δανίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) 35
- * Διορθωτικό στην απόφαση 92/596/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ελλάδας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) 35
- * Διορθωτικό στην απόφαση 92/597/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ισπανίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) 35
- * Διορθωτικό στην απόφαση 92/598/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Πορτογαλίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 401 της 31. 12. 1992) 35

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 531/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογι-

σμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 8ης Μαρτίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3873/92 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 118.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρίτες χώρες (*)
0709 90 60	135,06 (?) (?)
0712 90 19	135,06 (?) (?)
1001 10 00	172,66 (1) (?) (10)
1001 90 91	138,87
1001 90 99	138,87 (11)
1002 00 00	149,49 (9)
1003 00 10	126,86
1003 00 20	126,86
1003 00 80	126,86 (11)
1004 00 00	114,71
1005 10 90	135,06 (?) (?)
1005 90 00	135,06 (?) (?)
1007 00 90	136,92 (9)
1008 10 00	45,97 (11)
1008 20 00	82,05 (9)
1008 30 00	35,91 (9)
1008 90 10	(7)
1008 90 90	35,91
1101 00 00	207,10 (9) (11)
1102 10 00	221,97 (9)
1103 11 30	279,85 (9) (10)
1103 11 50	279,85 (9) (10)
1103 11 90	222,35 (9)

(1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

(3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

(4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

(5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

(6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1902/92 (ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 3), και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 560/91 (ΕΕ αριθ. L 62 της 8. 3. 1991, σ. 26).

(7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

(8) Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

(9) Δεν εφαρμόζεται εισφορά στα προϊόντα καταγωγής PTOM σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ (εκτός εάν εφαρμόζεται η παράγραφος 4 του ίδιου άρθρου).

(10) Ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1825/91 (ΕΕ αριθ. L 166 της 28. 6. 1991, σ. 42) εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ.

(11) Τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό αυτό και εισάγονται, στα πλαίσια των προσωρινών συμφωνιών που συνήφθησαν μεταξύ της Πολωνίας, της Τσεχοσλοβακίας και της Ουγγαρίας και της Κοινότητας και για τα οποία υποβάλλεται ένα πιστοποιητικό EUR 1, που εκδίδεται με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 585/92, υπάγονται στις εισφορές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του εν λόγω κανονισμού.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 532/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3874/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολο-

γισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 8ης Μαρτίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 390 της 31. 12. 1992, σ. 121.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία
	3	4	5	6
0709 90 60	0	0	0	4,07
0712 90 19	0	0	0	4,07
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	4,79	4,79	4,90
1005 10 90	0	0	0	4,07
1005 90 00	0	0	0	4,07
1007 00 90	0	7,60	7,60	7,60
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	10,51	10,58	10,51
1008 90 90	0	10,51	10,58	10,51
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βόνη

(Εκμ/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων	1η προθεσμία	2η προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
	3	4	5	6	7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 533/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

για την έναρξη της διαδικασίας διαρκούς διαγωνισμού για προμήθεια στην Αλβανία 30 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που κατέχονται από το γαλλικό οργανισμό παρέμβασης στην περιοχή Rouen

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1567/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την ανάληψη δεύτερης επείγουσας δράσης για την προμήθεια τροφίμων που προορίζονται για τους πληθυσμούς της Αλβανίας⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1738/92⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1616/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2098/92⁽⁵⁾ προβλέπει ότι η ανάληψη προμήθειας σιτηρών στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1567/92 πραγματοποιείται μέσω διαγωνισμού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1570/77 της Επιτροπής⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/92⁽⁷⁾, καθορίζει, μεταξύ άλλων, τα ποιοτικά κριτήρια για το μαλακό σίτο αρτοποιήσιμης ποιότητας που μπορεί να γίνει αποδεκτός στην παρέμβαση·

ότι είναι σκόπιμο να αρχίσει η διαδικασία διαρκούς διαγωνισμού για την προμήθεια μιας πρώτης παρτίδας μαλακού σίτου αρτοποιήσιμης ποιότητας που κατέχει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης·

ότι, από την πείρα που αποκτήθηκε, αποδεικνύεται αναγκαίο να διασφαλιστεί η τήρηση του ρυθμού των παραδόσεων· ότι, κατά συνέπεια, για ορισμένες περιπτώσεις καθυστερημένων παραδόσεων πρέπει να προβλεφθεί ποσό που θα εισπράττεται επί της εγγύσεως της παραδόσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης προβαίνει, υπό τους όρους που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1616/92, σε διαρκή διαγωνισμό για την προμήθεια στην Αλβανία

μαλακού σίτου αρτοποιήσιμης ποιότητας που δρίσκεται στην κατοχή του στην περιοχή Rouen.

Άρθρο 2

Ο διαγωνισμός αφορά ποσότητα 30 000 τόνων μαλακού σίτου αρτοποιήσιμης ποιότητας που θα μεταφερθούν χύμα από ένα λιμένα στην περιοχή της Rouen στο στάδιο cif, φορτωμένο (ex-ship), στο αλβανικό λιμάνι του Δυρραχίου.

Άρθρο 3

1. Οι προσφορές μπορούν να αφορούν μόνο το σύνολο μιας παρτίδας 30 000 τόνων, που αναφέρεται στην προκήρυξη διαγωνισμού, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1616/92 σύμφωνα με τις προδιαγραφές παράδοσης που προβλέπονται στο παράρτημα III.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1616/92, όταν διαπιστώνονται καθυστερήσεις στην παράδοση, επιβάλλεται κύρωση, ίση προς το 0,05 % της εγγύησης που προβλέπεται στο άρθρο 8 του ίδιου κανονισμού, ανά ημέρα καθυστέρησης για το μέρος που αντιστοιχεί στις ποσότητες που παραδίδονται εκπρόθεσμα. Εάν οι καθυστερήσεις αυτές υπερβαίνουν τις πέντε ημέρες, το ποσοστό που θα παρακρατηθεί ανέρχεται σε 0,1 % ανά ημέρα καθυστέρησης.

3. Ομοίως παρακρατείται το μέρος της εγγύησης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1616/92, που αντιστοιχεί σε ενδεχόμενες συμπληρωματικές δαπάνες που επιβαρύνουν την Κοινότητα, δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 2 του ίδιου κανονισμού ή δυνάμει αντιστοιχών άρθρων στους άλλους τομείς.

4. Οι διατάξεις των προηγούμενων παραγράφων εφαρμόζονται εφόσον η καθυστέρηση των παραδόσεων οφείλεται στον εμπορεύμενο.

Άρθρο 4

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον πρώτο μερικό διαγωνισμό λήγει στις 18 Μαρτίου 1993, στις 11.00 (ώρα Βρυξελλών).

2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τον τελευταίο μερικό διαγωνισμό λήγει την 1η Απριλίου 1993, στις 11.00 (ώρα Βρυξελλών).

3. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1616/92 ο σχετικός οργανισμός παρέμβασης δημοσιεύει, τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από την ημερομηνία που έχει οριστεί για τον πρώτο μερικό διαγωνισμό, προκήρυξη διαγωνισμού.

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 20. 6. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 180 της 1. 7. 1992, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 170 της 25. 6. 1992, σ. 18.

(5) ΕΕ αριθ. L 210 της 25. 7. 1992, σ. 15.

(6) ΕΕ αριθ. L 174 της 14. 7. 1977, σ. 18.

(7) ΕΕ αριθ. L 65 της 11. 3. 1992, σ. 25.

Άρθρο 5

Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στο γαλλικό οργανισμό παρέμβασης.

Ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης διαβιβάζει τις προσφορές στην Επιτροπή σύμφωνα με το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα I.

Άρθρο 6

Το πιστοποιητικό ανάληψης που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1616/92 περιλαμβάνεται στο παράρτημα II.

Το πιστοποιητικό χορηγείται μετά την εκφόρτωση των εμπορευμάτων.

Άρθρο 7

1. Ο υπερθεματιστής αναλαμβάνει την υποχρέωση να παράσχει στις αλβανικές αρχές όλα τα έγγραφα που απαιτούνται στα πλαίσια της προμήθειας και τα οποία αναφέρονται στην προκήρυξη διαγωνισμού του γαλλικού οργανισμού παρέμβασης.

2. Ο υπερθεματιστής ενημερώνει τακτικά τις αλβανικές αρχές, τον οργανισμό παρέμβασης που κατέχει τα εν λόγω προϊόντα και τις υπηρεσίες της Επιτροπής για την εξέλιξη των παραδόσεων μέχρι του σταδίου της αναλήψεως.

Άρθρο 8

Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο για να διασφαλισθεί ότι δεν χορηγούνται επιστροφές για την προμήθεια, κυρίως με ειδική μνεία στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

Άρθρο 9

Όσον αφορά τη χρηματοδότηση των δαπανών από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΓΤΠΕ), η λογιστική αξία του προϊόντος που αναφέρεται στο άρθρο 1 καθορίζεται σε 52 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Διαρκής διαγωνισμός για την προμήθεια στην Αλβανία 30 000 τόνων μαλακού αρτοποιήσιμου σίτου που κατέχει ο γαλλικός οργανισμός παρέμβασης στην περιοχή Rouen

[Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 533/93]

Αρίθμηση των προσφερόντων	Ποσότητα σε τόνους	Ζητούμενα έξοδα προμήθειας (σε Ecu ανά τόνο)
1	2	3
1		
2		
3		
4		
κ.λπ.		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΕ ΠΛΟΙΟ

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΑΝΑΛΗΨΗΣ

Ο υπογεγραμμένος:
(επώνυμο, όνομα, εταιρική επωνυμία)

ενεργώντας για λογαριασμό της αλβανικής κυβέρνησης πιστοποιώ ότι τα εμπορεύματα που απαριθμούνται κατωτέρω αναλήφθηκαν:

— Όνομα του πλοίου:

— Τόπος και ημερομηνία ανάληψης:

— Προϊόν:

— Βάρος σε τόνους κατά την ανάληψη:

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....

.....

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Προδιαγραφές παράδοσης

Παράδοση χύμα, cif φορτωμένο (ex-ship), στο αλβανικό λιμάνι του Δυρραχίου.

Μια παρτίδα 30 000 τόνων σε τρεις παραδόσεις:

— 10 000 τόνοι: άφιξη μεταξύ 11ης και 12ης Απριλίου 1993,

— 10 000 τόνοι: άφιξη μεταξύ 22ας και 23ης Απριλίου 1993,

— 10 000 τόνοι: άφιξη μεταξύ 2ας και 3ης Μαΐου 1993.

Οι παραδόσεις μπορεί να γίνουν ταχύτερα με πρωτοβουλία του υπερθεματιστή και με δική του ευθύνη εάν το επιτρέπουν οι όροι εκφόρτωσης και παράδοσης στο λιμάνι του Δυρραχίου.

Σε περίπτωση που δεν γίνει καμία προσφορά δεκτή μέχρι τις 18 Μαρτίου 1993, τότε δίδεται παράταση επτά ημερών στις παραπάνω ημερομηνίες.

Η ίδια παράταση προθεσμίας θα εφαρμοσθεί σε περίπτωση μη αποδοχής προσφοράς στις 25 Μαρτίου 1993.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 534/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

**για το κλείσιμο διαγωνισμού σχετικά με την προμήθεια λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική
βοήθεια**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3972/86 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1986 όσον αφορά την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1930/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο γ),Εκτιμώντας ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 335/93⁽³⁾, η Επιτροπή άνοιξε διαγωνισμό για την προμήθεια 36 τόνων λευκής ζάχαρης ως επισιτιστική βοήθεια· ότι θα πρέπει να

επανεξεταστούν οι όροι χορήγησης όσον αφορά την παρτίδα Α και, κατά συνέπεια, να κλείσει ο διαγωνισμός για τις εν λόγω παρτίδες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την παρτίδα Α του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 335/92, ο διαγωνισμός έχει κλείσει.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 7. 7. 1990, σ. 6.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 16. 2. 1993, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 535/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1912/92 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του ειδικού καθεστώτος για τον εφοδιασμό των Καναρίων Νήσων σε προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος, όσον αφορά τα ποσά των ενισχύσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1601/92 του Συμβουλίου της 15ης Ιουνίου 1992 για ειδικά μέτρα όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα για τις Καναρίους Νήσους⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3714/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι ο κατάλογος των μεταποιημένων προϊόντων του τομέα του βοείου κρέατος τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 252/93 της Επιτροπής⁽³⁾· ότι πρέπει να προσαρμοστεί στην ανωτέρω τροποποίηση το παράρτημα II

του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1912/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92⁽⁵⁾·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1912/92 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 27. 6. 1992, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 23. 12. 1992, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 48.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1992, σ. 31.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 370 της 19. 12. 1992, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Υψος της ενίσχυσης που χορηγείται στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα I και προέρχονται από την αγορά της Κοινότητας

Κωδικός προϊόντων	Υψος της ενίσχυσης (σε Ecu/100 kg καθαρού βάρους)
0201 10 00 110 (1)	85
0201 10 00 120	65
0201 10 00 130 (1)	115
0201 10 00 140	88
0201 20 20 110 (1)	115
0201 20 20 120	88
0201 20 30 110 (1)	85
0201 20 30 120	65
0201 20 50 110 (1)	146
0201 20 50 120	110,50
0201 20 50 130 (1)	85
0201 20 50 140	65
0201 20 90 700	65
0201 30 00 100 (2)	208,50
0201 30 00 150 (2)	125
0201 30 00 190 (2)	84
0202 10 00 100	65
0202 10 00 900	88
0202 20 10 000	88
0202 20 30 000	65
0202 20 50 100	110,50
0202 20 50 900	65
0202 20 90 100	65
0202 30 90 400 (2)	125
0202 30 90 500 (2)	84
1602 50 10 120	108 (2)
1602 50 10 140	96 (2)
1602 50 10 160	77 (2)
1602 50 10 170	51 (2)
1602 50 10 190	51
1602 50 10 240	36
1602 50 10 260	26
1602 50 10 280	16
1602 50 31 125	116 (2)
1602 50 31 135	73 (2)
1602 50 31 195	36
1602 50 31 325	103 (2)
1602 50 31 335	65 (2)
1602 50 31 395	36
1602 50 39 125	116 (2)
1602 50 39 135	73 (2)
1602 50 39 195	36
1602 50 39 325	103 (2)
1602 50 39 335	65 (2)
1602 50 39 395	36
1602 50 39 425	77 (2)
1602 50 39 435	48,50 (2)
1602 50 39 495	36
1602 50 39 505	36
1602 50 39 525	77 (2)
1602 50 39 535	48,50 (2)
1602 50 39 595	36
1602 50 39 615	36
1602 50 39 625	16
1602 50 39 705	36
1602 50 39 805	26
1602 50 39 905	16

Κωδικός προϊόντων	Ύψος της ενίσχυσης (σε Ecu/100 kg καθαρού δάρους)
1602 50 80 135	73 (°)
1602 50 80 195	36
1602 50 80 335	65 (°)
1602 50 80 395	36
1602 50 80 435	48,50 (°)
1602 50 80 495	36
1602 50 80 505	36
1602 50 80 515	16
1602 50 80 535	48,50 (°)
1602 50 80 595	36
1602 50 80 615	36
1602 50 80 625	16
1602 50 80 705	36
1602 50 80 805	26
1602 50 80 905	16

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων καθώς και οι υλοσημειώσεις καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (τροποποιημένη έκδοση).»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 536/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

περί λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη θέσπιση συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 11,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι το καθεστώς συμπληρωματικής εισφοράς στον τομέα του γάλακτος έχει παραταθεί βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, για επτά νέες διαδοχικές περιόδους δώδεκα μηνών, αρχής γενομένης από την 1η Απριλίου 1993· ότι ο εν λόγω κανονισμός καταργεί τις σχετικές προηγούμενες διατάξεις και αντικαθιστά αυτές· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να θεσπιστούν νέοι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής αυτού και να καταργηθούν εκείνοι που είχαν θεσπισθεί από την Επιτροπή υπό το προηγούμενο καθεστώς·

ότι οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού αφορούν κατ' αρχήν τα συμπληρωματικά στοιχεία τα αναγκαία για τον τελικό υπολογισμό της εισφοράς για τον παραγωγό, εν συνεχεία τα μέτρα για τη διασφάλισή της εν ευθέτω χρόνω πληρωμής της εισφοράς και, τέλος, τους κανόνες ελέγχου για την διαπίστωση του ομαλού ρυθμού της είσπραξης της εισφοράς·

ότι πρέπει επίσης να θεσπιστούν τα θεωρούμενα ως αντιπροσωπευτικά χαρακτηριστικά του γάλακτος και κυρίως οι όροι υπό τους οποίους λαμβάνεται υπόψη, κατά τον υπολογισμό του τελικού ποσού των παραδιδόμενων ποσοτήτων, η περιεκτικότητά τους σε λιπαρή ουσία· ότι ο υπολογισμός αυτός πρέπει να γίνεται με βάση την περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία αναφοράς η οποία πρέπει να είναι, όπως και η ατομική ποσότητα αναφοράς με την οποία σχετίζεται, εκείνη που έχει αποφασιστεί στις 31 Μαρτίου 1993· ότι πρέπει να προβλεφθούν ιδιαίτερες διατάξεις εφόσον η ποσότητα αναφοράς των παραδόσεων είτε έχει αυξηθεί, είτε έχει καθορισθεί μέσω της μετατροπής μιας ποσότητας αναφοράς των απευθείας πωλήσεων· ότι, με βάση την κτηθείσα πείρα, είναι σκόπιμο να καθορισθούν με ακριβή τρόπο οι κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται στην περίπτωση που ένας

παραγωγός γαλακτοκομικών προϊόντων αρχίζει τη δραστηριότητά του·

ότι ενδείκνυται να καταστεί σαφές ότι οι πτωτικές ατομικές διορθώσεις που σχετίζονται με την περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του παραδιδόμενου γάλακτος, δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να οδηγήσουν σε αφαίρεση από την πληρωμή της εισφοράς, οιασδήποτε ποσότητας που υπερβαίνει τη συνολική εγγυημένη ποσότητα σε κράτος μέλος·

ότι από την κτηθείσα πείρα έχει διαπιστωθεί ότι σημαντικές καθυστερήσεις τόσο όσον αφορά τη διαβίβαση των στοιχείων των σχετικών με την περισυλλογή γάλακτος ή τις απευθείας πωλήσεις, όσο και την πληρωμή της εισφοράς εμποδίζουν το καθεστώς να είναι απολύτως αποτελεσματικό· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να εξαχθούν από την πείρα του παρελθόντος τα αναγκαία διδάγματα και να επιβληθούν αυστηρές απαιτήσεις όσον αφορά τις προθεσμίες ανακοίνωσης και πληρωμής, οι οποίες πρέπει να συνοδεύονται από κυρώσεις·

ότι σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, εναπόκειται στην Επιτροπή να καθορίσει τα κριτήρια δυνάμει των οποίων οι παραγωγοί των κατηγοριών προτεραιότητας μπορούν να επαφελούνται από επιστροφή της εισφοράς όταν το κράτος μέλος κρίνει σκόπιμο να μην προβεί στο έδαφός του σε εκ νέου συνολική χορήγηση των ποσοτήτων που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί· ότι σε περίπτωση που τα κριτήρια αυτά δεν εφαρμόζονται πλήρως σε κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να εξουσιοδοτηθεί να λάβει υπόψη, σε συμφωνία με την Επιτροπή, άλλα κριτήρια·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 ορίζει ότι ο αγοραστής είναι ο κύριος φορέας της ορθής εφαρμογής του καθεστώτος· ότι είναι, λοιπόν, ουσιάδες να εγκρίνουν τα κράτη μέλη τους αγοραστές που ασκούν δραστηριότητα στο έδαφός τους·

ότι τα κράτη μέλη, πρέπει να διαθέτουν κατάλληλα μέσα για την εκ των υστέρων διεξαγωγή ελέγχου προκειμένου να διαπιστώνουν εάν και σε ποιο βαθμό η εισφορά έχει εισπραχθεί σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις· ότι οι διαπιστώσεις αυτές πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον ορισμένο αριθμό εργασιών που πρέπει να προσδιοριστούν·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων δεν διατύπωσε γνώμη μέσα στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τον υπολογισμό της συμπληρωματικής εισφοράς που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92:

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 405 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

1. Ως ποσότητες γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος οι οποίες τίθενται σε εμπορία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού, σε κράτος μέλος, νοούνται οι ποσότητες γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος που εξέρχονται από οποιαδήποτε εκμετάλλευση ευρισκόμενη στο έδαφος αυτού του κράτους μέλους.

Οι ποσότητες οι οποίες παραδίδονται από ένα παραγωγό προκειμένου να υποστούν επεξεργασία ή μεταποίηση στα πλαίσια συμβάσεως κατ' αποκοπήν εργασίας θεωρούνται ως παράδοση.

2. Οι ισοδυναμίες που λαμβάνονται υπόψη είναι οι ακόλουθες:

$$\text{— 1 κιλό κρέμας γάλακτος} = \frac{26,3 \text{ κιλά γάλακτος} \times \% \text{ λιπαρής ουσίας της κρέμας γάλακτος}}{100}$$

$$\text{— 1 κιλό βουτύρου} = 22,5 \text{ κιλά γάλακτος.}$$

Για τα τυριά και όλα τα άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα, τα κράτη μέλη μπορούν είτε να καθορίσουν τις ισοδυναμίες λαμβάνοντας υπόψη την περιεκτικότητα σε ξηρό εκχύλισμα και σε λιπαρή ουσία των εξεταζομένων τύπων τυριών ή των άλλων γαλακτοκομικών προϊόντων, είτε να καθορίσουν κατ' αποκοπήν τις ποσότητες ισοδύναμου γάλακτος λαμβάνοντας υπόψη το κεφάλαιο το οποίο αντιπροσωπεύουν οι αγελάδες γαλακτοπαραγωγής του παραγωγού και την μέση απόδοση γάλακτος ανά αγελάδα της περιφέρειας που είναι αντιπροσωπευτική του ζωικού κεφαλαίου.

Εάν ο παραγωγός μπορεί να παράσχει στην αρμόδια αρχή απόδειξη ως προς τις ποσότητες που έχουν πράγματι χρησιμοποιηθεί για την παρασκευή των εν λόγω προϊόντων, το κράτος μέλος χρησιμοποιεί την απόδειξη αυτή αντί των προαναφερθεισών ισοδυναμιών.

3. Σε περίπτωση παράδοσης ολικώς ή μερικώς αποβουτυρωμένου γάλακτος, ο παραγωγός πρέπει να αποδείξει στην αρμόδια αρχή ότι η λιπαρή ουσία του γάλακτος έχει καταχωρηθεί λογιστικά για τον υπολογισμό της εισφοράς. Ελλείψει της απόδειξης αυτής, οι παραδόσεις αυτές καταχωρούνται λογιστικά ως πλήρες γάλα για τον υπολογισμό της εισφοράς.

4. Η ενδεικτική τιμή και η γεωργική ισοτιμία που εφαρμόζονται είναι εκείνες που ισχύουν την τελευταία ημέρα της αντίστοιχης περιόδου των δώδεκα μηνών.

Άρθρο 2

1. Τα αντιπροσωπευτικά, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, χαρακτηριστικά του γάλακτος, στα οποία συμπεριλαμβάνεται η λιπαρή ουσία, είναι εκείνα που συνδέονται με την ατομική ποσότητα αναφοράς η οποία είναι διαθέσιμη στις 31 Μαρτίου 1993.

Σε περίπτωση μεταβολής της ατομικής ποσότητας αναφοράς, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διατάξεις:

α) η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του γάλακτος παραμένει αναλλοίωτη σε περίπτωση χορήγησης συμπληρωματικών ποσοτήτων αναφοράς που προέκυψαν από το εθνικό νόμισμα ή σε περίπτωση αύξησης της ποσότητας αναφοράς βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92·

β) όταν, κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, η ποσότητα αναφοράς της παράδοσης καθορίζεται με μετατροπή της ποσότητας αναφοράς για τις απευθείας πωλήσεις, η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία που συνδέεται με την ποσότητα αναφοράς της παράδοσης καθορίζεται σε 3,8 %·

γ) όταν εφαρμόζονται τα άρθρα 6 και 7 και το άρθρο 8 τρίτη, τέταρτη και πέμπτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία μεταφέρεται με την ποσότητα αναφοράς με την οποία συνδέεται.

Στις περιπτώσεις αυτές η προκύπτουσα αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία είναι ίση προς τον αρχικό μέσο όρο των αντιπροσωπευτικών περιεκτικότητων, αφού σταθμιστεί από τις ποσότητες αρχικής αναφοράς και μεταφερθεί·

δ) για τους παραγωγούς οι οποίοι διαθέτουν ποσότητα αναφοράς που προέρχεται εξ ολοκλήρου από το εθνικό απόθεμα και έχουν αρχίσει τη δραστηριότητά τους μετά την 1η Απριλίου 1993, η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του γάλακτος είναι η μέση περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του γάλακτος που παραδίδεται στη διάρκεια των δώδεκα πρώτων μηνών της δραστηριότητάς τους. Ωστόσο, η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα δεν μπορεί να υπερβεί τη μέση εθνική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του γάλακτος που συλλέγεται στο κράτος μέλος κατά την περίοδο αναφοράς των δώδεκα μηνών, εκτός αν ο παραγωγός αποδεικνύει κάθε χρόνο ότι διατηρεί στο κοπάδι του γαλακτοφόρες αγελάδες, οι οποίες αιτιολογούν να ληφθεί υπόψη ανώτερη περιεκτικότητα. Ελλείψει της απόδειξης αυτής, η αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία καθορίζεται στο επίπεδο της μέσης εθνικής περιεκτικότητας του γάλακτος το οποίο συνέλεξε στο κράτος μέλος κατά την περίοδο αναφοράς των δώδεκα μηνών.

2. Προκειμένου να καταρτιστεί ο τελικός υπολογισμός της αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 3 για κάθε παραγωγό, η μέση περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του γάλακτος ή/και του ισοδύναμου γάλακτος που έχει παραδοθεί από τον παραγωγό συγκρίνεται με την αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα την οποία διαθέτει:

— αν διαπιστωθεί θετική διαφορά, η ποσότητα γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος που παραδίδεται προσαυξάνεται κατά 0,18 % ανά 0,1 % γραμμάριο συμπληρωματικής λιπαρής ουσίας ανά κιλό γάλακτος,

— αν διαπιστωθεί αρνητική διαφορά, η ποσότητα γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος που παραδίδεται μειώνεται κατά 0,18 % ανά 0,1 % γραμμάριο λιπαρών ουσιών ανά κιλό γάλακτος.

Στην περίπτωση κατά την οποία η παραδιδόμενη ποσότητα γάλακτος εκφράζεται σε λίτρα, η προσαρμογή κατά 0,18 % ανά 0,1 % γραμμάριο λιπαρής ουσίας διορθώνεται με το συντελεστή 0,971.

3. Αν η ποσότητα η οποία συλλέγεται σε κράτος μέλος είναι ανώτερη από εκείνη η οποία διορθώνεται σύμφωνα με την παράγραφο 2, η οφειλόμενη εισφορά υπολογίζεται επί της διαφοράς μεταξύ της συλλεγείσας ποσότητας και της συνολικής εγγυημένης ποσότητας των παραδόσεων που διαθέτει το κράτος μέλος.

Άρθρο 3

1. Στο τέλος καθεμιάς από τις περιόδους που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, ο αγοραστής καταρτίζει για κάθε παραγωγό υπολογισμό όπου αναφέρονται, συναρτήσει της ποσότητας αναφοράς και την αντιπροσωπευτικής περιεκτικότητας σε λιπαρή ουσία τις οποίες ο τελευταίος αυτός διαθέτει, ο όγκος και η περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του γάλακτος ή/και του ισοδύναμου γάλακτος που έχει παραδοθεί στη διάρκεια της περιόδου αυτής.

Σε περίπτωση δίσεκτου έτους, ο όγκος γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος μειώνεται κατά το ένα εξηκοστό των ποσοτήτων που έχουν παραδοθεί στη διάρκεια του Φεβρουαρίου και του Μαρτίου.

2. Πριν τις 15 Μαΐου κάθε έτους, ο αγοραστής κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους τον πίνακα των υπολογισμών που έχουν καταρτιστεί για κάθε παραγωγό ή, κατά περίπτωση, σύμφωνα με την απόφαση του κράτους μέλους, τον συνολικό όγκο και τον όγκο που διορθώνεται σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και τη μέση περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία του γάλακτος ή/και του ισοδύναμου γάλακτος που έχει παραδοθεί από τους παραγωγούς, καθώς και το σύνολο των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς και την μέση αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία που διαθέτουν οι παραγωγοί αυτοί.

Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας, ο αγοραστής οφείλει πρόστιμο ίσο προς το ποσό της οφειλόμενης λόγω υπέρβασης 0,1 % εισφοράς για το σύνολο των ποσοτήτων γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος που έχουν παραδοθεί σ' αυτούς από τους παραγωγούς. Το πρόστιμο αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 20 000 Ecu.

3. Το κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει ότι η αρμόδια αρχή κοινοποιεί στον αγοραστή το ποσό της εισφοράς το οποίο οφείλει, αφού, σύμφωνα με την απόφαση του κράτους μέλους αποδώσει εκ νέου ή όχι, ολικώς ή μερικώς τις μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες αναφοράς είτε απευθείας στους ενδιαφερομένους παραγωγούς είτε στους αγοραστές για να κατανεμηθούν μεταξύ των ενδιαφερομένων παραγωγών.

4. Πριν την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους, ο αγοραστής που οφείλει την εισφορά καταβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό το οφειλόμενο ποσό σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται από το κράτος μέλος.

Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας πληρωμής, τα οφειλόμενα ποσά αποδίδουν ετησίως τόκο, του οποίου το επιτόκιο καθορίζεται από το κράτος μέλος και δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το επιτόκιο που εφαρμόζεται σε περίπτωση ανάκτησης των αχρεωστήτων καταβληθέντων ποσών.

Άρθρο 4

1. Όσον αφορά τις απευθείας πωλήσεις, στο τέλος των περιόδων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, ο παραγωγός ανακεφαλαιώνει σε δήλωση τον όγκο γάλακτος ή/και άλλων γαλακτοκομικών προϊόντων, ανά προϊόν, που έχουν πωληθεί απευθείας για

κατανάλωση ή/και σε εμπόρους χονδρικής πωλήσεως, σε επιχειρήσεις κατεργασίας ή σε εμπόρους λιανικής πωλήσεως.

Σε περίπτωση δίσεκτου χρόνου, ο όγκος γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος μειώνεται είτε κατά το ένα εξηκοστό των ποσοτήτων που έχουν πωληθεί απευθείας τον Φεβρουάριο και τον Μάρτιο, είτε κατά το ένα τριακοσιοστό εξηκοστό έκτο των ποσοτήτων που έχουν πωληθεί απευθείας στην διάρκεια της εν λόγω δωδεκάμηνης περιόδου.

2. Πριν από τις 15 Μαΐου κάθε έτους, ο παραγωγός υποβάλλει την δήλωσή του στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους.

Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας, ο παραγωγός οφείλει την εισφορά για το σύνολο των ποσοτήτων γάλακτος ή ισοδύναμου γάλακτος που έχουν πωληθεί απευθείας και υπερβαίνουν την ποσότητα αναφοράς που διαθέτει ή, αν δεν υφίσταται υπέρβαση, οφείλει πρόστιμο ίσο προς το ποσό της οφειλόμενης εισφοράς για υπέρβαση 0,1 % της ποσότητας αναφοράς την οποία διαθέτει. Το πρόστιμο αυτό δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 1 000 Ecu.

Αν δεν υποβληθεί η δήλωση πριν από την 1η Ιουλίου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 μετά τη λήξη προθεσμίας 30 ημερών η οποία ακολουθεί την προειδοποίηση του κράτους μέλους.

3. Το κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει ότι η αρμόδια αρχή κοινοποιεί στον παραγωγό το ποσό της οφειλόμενης εισφοράς, αφού, σύμφωνα με την απόφαση του κράτους μέλους αποδώσει εκ νέου ή όχι, ολικώς ή μερικώς τις μη χρησιμοποιηθείσες ποσότητες στους ενδιαφερομένους παραγωγούς.

4. Πριν από την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους, ο παραγωγός καταβάλλει το οφειλόμενο ποσό στον αρμόδιο οργανισμό σύμφωνα με τους κανόνες που ορίζονται από το κράτος μέλος.

Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας πληρωμής, τα οφειλόμενα ποσά αποδίδουν ετησίως τόκο, του οποίου το επιτόκιο καθορίζεται από το κράτος μέλος και δεν μπορεί να είναι κατώτερο από το επιτόκιο που εφαρμόζεται σε περίπτωση ανάκτησης των αχρεωστήτων καταβληθέντων ποσών.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν, κατά περίπτωση, τις κατηγορίες προτεραιότητας των παραγωγών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, συναρτήσει ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα αντικειμενικά κριτήρια που εφαρμόζονται κατά σειρά προτεραιότητας:

- α) επίσημη αναγνώριση εκ μέρους της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους ότι η εισφορά έχει εισπραχθεί αχρεωστήτως, εν όλω ή εν μέρει·
- β) γεωγραφική θέση της εκμετάλλευσης και, κατά πρώτον, ορεινές περιοχές όπως ορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 της οδηγίας 75/268/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1)·

(1) ΕΕ αριθ. L 128 της 19. 5. 1975, σ. 1.

γ) μέγιστη πυκνότητα των ζώων στην εκμετάλλευση που χαρακτηρίζει την εκτατικοποίηση της ζωικής παραγωγής·

δ) ποσό της υπερβάσης της ατομικής ποσότητας αναφοράς·

ε) όγκος της ποσότητας αναφοράς την οποία διαθέτει ο παραγωγός.

Στην περίπτωση κατά την οποία, με την εφαρμογή των εν λόγω κριτηρίων δεν εξαντλείται η διαθέσιμη για ορισμένη περίοδο χρηματοδότηση, άλλα αντικειμενικά κριτήρια θεσπίζονται από το κράτος μέλος σε συμφωνία με την Επιτροπή.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν συμπληρωματικά μέτρα προς διασφάλιση της πληρωμής της οφειλόμενης εισφοράς στην Κοινότητα εντός της ορισθείσας προθεσμίας.

Σε περίπτωση κατά την οποία από τον αναφερόμενο στο άρθρο 3 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2776/88 της Επιτροπής⁽¹⁾ φάκελο, τον οποίο τα κράτη μέλη διαβιβάζουν κάθε μήνα στην Επιτροπή, προκύψει ότι δεν τηρείται η προθεσμία αυτή, η Επιτροπή προβαίνει σε μείωση των προκαταβολών κατά την ανάληψη των γεωργικών δαπανών κατ' αναλογία του οφειλόμενου ποσού ή της εκτίμησης του οφειλόμενου ποσού.

Τα κράτη μέλη αφαιρούν τους τόκους που καταβάλλονται με το άρθρο 3 παράγραφος 4 και το άρθρο 4 παράγραφος 4 από τις δαπάνες του γαλακτοκομικού τομέα.

Άρθρο 6

Το εθνικό απόθεμα το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 είναι δέκτης των ποσοτήτων αναφοράς οι οποίες δεν έχουν αποδοθεί ή δεν αποδίδονται πλέον σε ένα άτομο. Η λογιστική καταχώρηση των ποσοτήτων αναφοράς «παραδόσεις» και «απευθείας πωλήσεις» γίνεται κατά διαφορετικό τρόπο.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα ελέγχου προς διασφάλιση της είσπραξης της εισφοράς επί των ποσοτήτων γάλακτος και ισοδυνάμου γάλακτος που τίθενται σε εμπορία καθ' υπέρβαση της μιας ή της άλλης των ποσοτήτων οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92. Για το σκοπό αυτό:

α) όλοι οι αγοραστής οι οποίοι πραγματοποιούν τις συναλλαγές τους στο έδαφος κράτους μέλους αναγνωρίζονται από αυτό.

Ο αγοραστής αναγνωρίζεται μόνον εάν:

- μπορεί να αιτιολογήσει την ιδιότητά του ως εμπόρου έναντι της εθνικής νομοθεσίας,
- διαθέτει στο εν λόγω κράτος μέλος χώρους όπου η αρμόδια αρχή μπορεί να συμβουλευθεί την λογιστική υλικού, τα μητρώα και τα άλλα έγγραφα τα οποία αναφέρονται στο στοιχείο γ),
- αναλαμβάνει σε μόνιμη βάση την ενημέρωση της λογιστικής υλικού, των μητρώων και των άλλων εγγράφων τα οποία αναφέρονται στο στοιχείο γ),
- αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαβιβάζει στην αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους μέλους τις

προβλεπόμενες στο άρθρο 3 παράγραφος 2 δηλώσεις.

Η άδεια ανακαλείται εφόσον δεν τηρούνται οι προαναφερθείσες διατάξεις· μπορεί επίσης να ανακληθεί αν διαπιστωθεί ότι ο αγοραστής δεν έχει κατ' επανάληψη τηρήσει άλλη υποχρέωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 ή του παρόντος κανονισμού·

β) ο παραγωγός οφείλει να βεβαιούται ότι ο αγοραστής στον οποίο παραδίδει είναι αναγνωρισμένος·

γ) οι αγοραστής θέτουν στην διάθεση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους, επί τρία τουλάχιστον έτη, αφενός, λογιστική υλικού ανά περίοδο δώδεκα μηνών αναφέροντας για κάθε παραγωγό, το ονοματεπώνυμο, τη διεύθυνση, την ποσότητα αναφοράς που είναι διαθέσιμη στο τέλος κάθε περιόδου, τις ποσότητες γάλακτος ή ισοδυνάμου γάλακτος τις οποίες παρέδωσε ανά μήνα ή ανά περίοδο τεσσάρων εβδομάδων, την αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα και την μέση περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία των παραδόσεών του και, αφετέρου, τα εμπορικά έγγραφα, την αλληλογραφία και τα λοιπά συμπληρωματικά στοιχεία που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4045/89 του Συμβουλίου⁽²⁾ και τα οποία καθιστούν δυνατό τον έλεγχο αυτής της λογιστικής υλικού·

δ) ο αγοραστής είναι υπεύθυνος, βάσει του καθεστώτος της συμπληρωματικής εισφοράς, για την λογιστική καταχώρηση του συνόλου των ποσοτήτων γάλακτος ή/και άλλων γαλακτοκομικών προϊόντων, οι οποίες έχουν παραδοθεί σ' αυτόν· για τον σκοπό αυτό, θέτει στην διάθεση της αρμόδιας αρχής, επί τρία τουλάχιστον έτη, τον πίνακα των αγοραστών και των επιχειρήσεων που επεξεργάζονται ή μεταποιούν το γάλα και άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα και εφοδιάζουν αυτό σε γάλα και άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα καθώς και τον όγκο προϊόντων που του έχει παραδοθεί, ανά μήνα, από κάθε προμηθευτή.

ε) κατά την περισυλλογή των προϊόντων στις εκμεταλλεύσεις, το γάλα ή/και τα άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα συνοδεύονται από έγγραφο με το οποίο εξατομικεύεται η παράδοση. Εξάλλου, ο μεταφορέας διατηρεί επί τρία τουλάχιστον έτη, στοιχεία για κάθε ατομική παράδοση·

στ) οι παραγωγοί οι οποίοι διαθέτουν ποσότητα αναφοράς για απευθείας πώληση θέτουν στην διάθεση της αρμόδιας αρχής του κράτους μέλους, επί τρεις τουλάχιστον μήνες, αφενός, λογιστική υλικού, ανά περίοδο δώδεκα μηνών, στην οποία αναφέρεται ανά μήνα και ανά προϊόν ο όγκος γάλακτος ή/και γαλακτοκομικών προϊόντων τα οποία πωλούνται απευθείας για κατανάλωση ή/και σε εμπόρους χονδρικής πωλήσεως, σε επιχειρήσεις κατεργασίας ή σε εμπόρους λιανικής πωλήσεως και, αφετέρου, το μητρώο των ζώων τα οποία χρησιμοποιούν για τη γαλακτοκομική παραγωγή στην εκμετάλλευση σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾ και τα δικαιολογητικά στοιχεία που επιτρέπουν τον έλεγχο αυτής της λογιστικής υλικού.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 249 της 8. 9. 1988, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 388 της 30. 12. 1989, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 32.

2. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν συμπληρωματικά μέτρα προκειμένου:

- να ελέγχουν τις περιπτώσεις ολικής ή μερικής παύσης της γαλακτοκομικής παραγωγής ή/και της ποσότητας αναφοράς σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92, εφόσον εφαρμόζονται οι συναφείς διατάξεις,
- να διασφαλίζουν την ενημέρωση των ενδιαφερομένων όσον αφορά τις ποινικές ή διοικητικές κυρώσεις οι οποίες ενδέχεται να τους επιβληθούν σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 και του παρόντος κανονισμού.

3. Το κράτος μέλος επαληθεύει στην πράξη την ακρίβεια της λογιστικής των ποσοτήτων γάλακτος και ισοδύναμου γάλακτος που τίθενται σε εμπορία και, για το σκοπό αυτό, προβαίνει σε ελέγχους των μεταφερομένων ποσοτήτων γάλακτος κατά τη διάρκεια της περισυλλογής στις εκμεταλλεύσεις και διενεργεί επιτόπου έλεγχο:

α) όσον αφορά τους αγοραστές, των υπολογισμών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, της αντιστοιχίας μεταξύ της λογιστικής υλικού και εφοδιασμού που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία γ) και δ) και των εμπορικών και άλλων εγγράφων που δικαιολογούν τη χρησιμοποίηση του γάλακτος και του ισοδύναμου γάλακτος που περισυλλέγησαν·

β) όσον αφορά τους παραγωγούς που διαθέτουν ποσότητα αναφοράς απευθείας πωλήσεων, της αντιστοιχίας μεταξύ της δήλωσης που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και της λογιστικής υλικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο στ).

Οι έλεγχοι προσδιορίζονται από το κράτος μέλος με βάση ανάλυση κινδύνου. Ο αριθμός τους δεν μπορεί να αφορά ετησίως λιγότερο από:

- όσον αφορά το στοιχείο α), το 40 % του αριθμού των αγοραστών,
- όσον αφορά το στοιχείο β), το 50 % του αριθμού των ενδιαφερόμενων αγοραστών.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή:

- τα μέτρα που έχουν θεσπίσει προς διασφάλιση της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 και του παρόντος κανονισμού, καθώς και των ενδεχομένων

τροποποιήσεών των, εντός του μηνός που ακολουθεί την έκδοση αυτών,

- την δεόντως αιτιολογημένη απόφασή τους, στην περίπτωση κατά την οποία γίνεται χρήση του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92,
- πριν από την 1η Μαρτίου κάθε έτους, τις μεταφερόμενες σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 ποσότητες,
- πριν από την 1η Σεπτεμβρίου κάθε έτους, το συνημμένο ερωτηματολόγιο δεόντως συμπληρωμένο. Σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας, η Επιτροπή προβαίνει σε κατ' αποκοπήν μείωση των προκαταβολών κατά τον υπολογισμό των γεωργικών δαπανών,
- τα αποτελέσματα και τα αναγκαία στοιχεία για την εκτίμηση των μέτρων που έχουν εφαρμοσθεί βάσει του άρθρου 8 πρώτο και δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92.

Άρθρο 9

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1546/88 της Επιτροπής⁽¹⁾ καταργείται.

Ωστόσο, εξακολουθεί να εφαρμόζεται προς διασφάλιση της τήρησης των υποχρεώσεων που αφορούν την εφαρμογή του καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς για την ένατη περίοδο και, κατά περίπτωση, τις προηγούμενες περιόδους.

Προκειμένου να καταστεί δυνατή η ενιαία εφαρμογή των εθνικών μέτρων που διασφαλίζουν την τήρηση του καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς, οι αναφορές στο άρθρο 5γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου⁽²⁾, στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 857/84 του Συμβουλίου⁽³⁾ ή στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1546/88 θεωρούνται προσωρινά, ως αναφορές στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 και στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την περίοδο δώδεκα μηνών που αρχίζει την 1η Απριλίου 1993.

Ωστόσο, σε περίπτωση διοικητικών δυσχερειών, το ενδιαφερόμενο μέλος μπορεί να αναβάλλει την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 7 παράγραφος 1 στοιχεία α), β) και ε) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 4. 6. 1988, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 13.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ετήσιο ερωτηματολόγιο όσον αφορά την εφαρμογή του καθεστώτος της συμπληρωματικής εισφοράς το οποίο θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 στον τομέα του γάλακτος

ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:

ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ:

1. Παραδόσεις

- 1.1. Αριθμός αγοραστών..... ενώσεις αγοραστών
από τους οποίους
- 1.2. Ποσότητα των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς που παραδόθηκαν (σε τόνους)
- 1.3. Αριθμός παραγωγών..... παραγωγοί διαθέτοντες και ποσότητα αναφοράς
από τους οποίους για κατευθείαν πωλήσεις
- 1.4. Αριθμός αιτήσεων εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92.....
και αντίστοιχες ποσότητες (τόνοι).....
- 1.5. Μέση αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες (g/kg).....
- 1.6. Όγκος των παραδόσεων γάλακτος και ισοδύναμου γάλακτος (σε τόνους).....
από τις οποίες γαλακτοκομικά προϊόντα σε ισοδύναμο γάλακτος (σε τόνους)
- 1.7. Μέση πραγματική περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες (g/kg).....
- 1.8. Προσαρμογή των παραδόσεων με αντιπροσωπευτική περιεκτικότητα σε λιπαρή ουσία (σε τόνους).....
- 1.9. Αριθμός προσωρινών εκχωρήσεων των ποσοτήτων αναφοράς που κατεγράφησαν στις 31 Δεκεμβρίου.....
και των αντίστοιχων ποσοτήτων (σε τόνους).....
- 1.10. Ποσότητες αναφοράς που δεν χρησιμοποιήθηκαν πριν αποδοθούν ενδεχομένως εκ νέου (σε τόνους).....
- 1.11. Αριθμός παραγωγών ανά κατηγορία, οι οποίοι επωφελήθηκαν του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού
(ΕΟΚ) αριθ. 3950/92.....
ποσά τα οποία αναδιανέμονται ανά κατηγορία παραγωγών (σε εθνικό νόμισμα).....
ποσά τα οποία διατέθηκαν για τη χρηματοδότηση των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 8 πρώτο εδάφιο του
κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 (σε εθνικό νόμισμα).....

2. Κατευθείαν πωλήσεις

- 2.1. Σύνολο των ατομικών ποσοτήτων αναφοράς για κατευθείαν πωλήσεις (σε τόνους).....
- 2.2. Αριθμός παραγωγών.....
- 2.3. Αριθμός κατευθείαν πωλήσεων γάλακτος και ισοδύναμου γάλακτος (σε τόνους).....
από τις οποίες, γαλακτοκομικά προϊόντα σε ισοδύναμο γάλακτος (σε τόνους).....
από τα οποία — κρέμα γάλακτος και βούτυρο.....
— τυριά.....
— γιαούρτια.....
— λοιπά.....
- 2.4. Ποσότητες αναφοράς που δεν χρησιμοποιήθηκαν πριν διατεθούν ενδεχομένως εκ νέου (σε τόνους).....
- 2.5. Ποσόν της εισπραχθείσας εισφοράς το οποίο χρησιμοποιήθηκε για τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 8
πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3950/92 (σε εθνικό νόμισμα).....

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 537/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

για τον καθορισμό του συντελεστού μείωσης των γεωργικών τιμών που εφαρμόζεται από την αρχή της περιόδου εμπορίας 1993/94

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992 για τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμοστούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 προβλέπεται να μειωθούν οι τιμές που έχουν καθορισθεί σε Ecu στην αρχή της περιόδου μετά την νομισματική επανευθυγράμμιση· ότι για να εφαρμοσθεί η μείωση αυτή, που θα ισούται με 25 % του ποσοστού τροποποίησης του συντελεστού διαρθρώσεως που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού, πρέπει να καθορισθεί ένας συντελεστής μείωσης με τον οποίο θα πρέπει να διαιρεθούν οι γεωργικές τιμές·

ότι στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3387/92 της Επιτροπής⁽²⁾ έχει καθορισθεί ένας συντελεστής διορθώσεως 1,195066, που αντικαθίσταται από τις 3 Φεβρουαρίου 1993 από το συντελεστή 1,205454, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 219/93 της Επιτροπής⁽³⁾· ότι ο συντελεστής μείωσης των γεωργικών τιμών που καθορίσθηκε στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3387/92 θα πρέπει να προσαρμοσθεί για να ληφθεί υπόψη η νομισματική επανευθυγράμμιση της 30ής Ιανουαρίου 1993·

ότι οι τροποποιήσεις των συντελεστών διορθώσεως που θα ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό του συντελεστού μεί-

σεως των γεωργικών τιμών από την προσεχή περίοδο εμπορίας, είναι εκείνες που επήλθαν κατά τη διάρκεια της τρέχουσας περιόδου·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο συντελεστής μείωσης των γεωργικών τιμών που θα εφαρμοσθεί σύμφωνα με το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 καθορίζεται σε:

- 1,010078 για τις τιμές και τα ποσά του τομέα των οπωροκηπευτικών και του ελαιολάδου στα οποία έχει εφαρμοσθεί ο συντελεστής 1,002650 κατά το 1992,
- 1,002159 για τις τιμές και τα ποσά του τομέα των οπωροκηπευτικών, του τομέα του αιγοπροβείου κρέατος και του τομέα των προϊόντων της αλιείας στα οποία έχει εφαρμοσθεί ο συντελεστής 1,010561 κατά το 1993,
- 1,012674 για τις άλλες τιμές και τα άλλα σχετικά ποσά.

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3387/92 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 344 της 21. 11. 1992, σ. 27.

(3) ΕΕ αριθ. L 26 της 3. 2. 1993, σ. 13.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 538/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής όσον αφορά τα καθεστάτα επιδοτήσεων που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος και για την κατάργηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1244/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 714/89

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4β παράγραφος 8, το άρθρο 4γ παράγραφος 4, το άρθρο 4δ παράγραφος 8 και το άρθρο 4ε παράγραφος 5,

Εκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93 έχουν ρυθμιστεί ορισμένα ειδικά προβλήματα που δεν είχαν ακόμη επιλυθεί από τη μεταρρύθμιση της γεωργικής πολιτικής στον τομέα του βοείου κρέατος· ότι, εξάλλου, αποδείχτηκε αναγκαίο να συμπληρωθούν ορισμένες διατάξεις όσον αφορά τους λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προσαρμοσθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 της Επιτροπής⁽³⁾·

ότι ο περιορισμός των ζώων που μπορούν να επωφεληθούν από την επιδότηση λόγω σφαγής εκτός εποχής στα ευνοησιμμένα άρρενα βοοειδή επιτρέπει την πρόσβαση και άλλων κρατών μελών στο καθεστώς αυτό· ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να μεταβληθεί η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για τον καθορισμό των επιλέξιμων κρατών μελών και να ληφθούν υπόψη οι ιδιαιτερότητες του καθεστώτος χορήγησης της ειδικής επιδότησης κατά τη σφαγή·

ότι η δημιουργία πρόσθετων δικαιωμάτων για την επιδότηση στη θηλάζουσα αγελάδα που συνδέεται με την αύξηση της μέγιστης ποσότητας αναφοράς γάλακτος, καθώς και η κατάργηση του ορίου των δέκα ζώων μεικτών εκμεταλλεύσεων που μπορούν να ωφεληθούν από την επιδότηση αυτή, απαιτούν τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων όσον αφορά τη χορήγησή τους σε μεμονωμένους παραγωγούς· ότι οι εν λόγω κανόνες πρέπει να αφορούν ιδίως την υποβολή και το περιεχόμενο των αιτήσεων καθώς και τους όρους ελέγχου αυτών· ότι, εξάλλου, πρέπει να προβλεφθούν ειδικοί μεταβατικοί κανόνες που επιτρέπουν την αρμονική διαχείριση του καθεστώτος επιδότησης κατά το πρώτο έτος εφαρμογής του, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των διαφορετικών περιόδων κράτησης που πρέπει να τηρηθούν·

ότι η επιλογή Α όπως προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 στο πλαίσιο της χορήγησης της επιδότησης κατά τη σφαγή των ζώων, δεν επιτρέπει τη χορήγηση της επιδότησης χωριστά για τη

δεύτερη ομάδα ηλικίας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού· ότι προκειμένου να αποφεύγονται οι διακρίσεις σε σχέση με το γενικό καθεστώς χορήγησης της επιδότησης, πρέπει να ενσωματωθεί η δυνατότητα αυτή στην εν λόγω επιλογή·

ότι είναι, εξάλλου, σκόπιμο, να ρυθμιστούν ορισμένα ζητήματα διατύπωσης ή τεχνικής φύσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Βοείου Κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3886/92 τροποποιείται ως εξής:

1. Στα άρθρα 28 και 35 ο όρος «κατάθεση» αντικαθίσταται από τον όρο «υποβολή».
2. Το άρθρο 8 παράγραφος 1 πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— χορήγηση για την πρώτη ή δεύτερη ομάδα ηλικίας και συνολική χορήγηση για τις δύο ομάδες ηλικίας μαζί, υπό τον όρο ότι επιτρέπει η διάρθρωση της παραγωγής τους (επιλογή Α).»
3. Το άρθρο 15 στοιχείο γ) πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— δύο μήνες πριν από τη σφαγή ή την πρώτη διάθεση στην αγορά των ζώων που αποτελούν αντικείμενο αίτησης για την πρώτη ή την δεύτερη ομάδα ηλικίας· στην περίπτωση αυτή, είναι επιλέξιμα μόνο τα ζώα τα οποία, στην αρχή της περιόδου κράτησης, έχουν ηλικία κυμαινόμενη μεταξύ των ορίων που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.»
4. Στο άρθρο 19, η ημερομηνία «31 Δεκεμβρίου 1992» αντικαθίσταται από την ημερομηνία «28 Φεβρουαρίου 1993».
5. Στο άρθρο 21 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η αίτηση συνοδεύεται από εθνικά διοικητικά έγγραφα, εκτός αν πρόκειται για ζώα στα οποία έχει χορηγηθεί ειδική επιδότηση αποκλειστικά δυνάμει του παλαιού άρθρου 4α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 και στην περίπτωση των κρατών μελών που εφαρμόζουν το άρθρο 15 στοιχείο α).»

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 18 της 27. 1. 1993, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 391 της 31. 12. 1992, σ. 20.

6. Στο άρθρο 23 οι όροι «άρθρο 4δ παράγραφος 5» αντικαθίστανται από τους όρους «άρθρο 4δ παράγραφοι 5 και 6».

7. Το άρθρο 27 παράγραφος 3 πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ανακοινώνεται σε κάθε παραγωγό, το ταχύτερο δυνατό και το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου 1993, το ποσό του ατομικού ανωτάτου ορίου αυτού, συμπεριλαμβανομένων των προσθέτων δικαιωμάτων που παραχωρούνται σύμφωνα με το άρθρο 4δ παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68.»

8. Στο άρθρο 29 προστίθεται η ακόλουθη νέα περίπτωση:

«— ο αριθμός των προσθέτων δικαιωμάτων που χορηγούνται στους παραγωγούς δυνάμει του άρθρου 4δ παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68.»

9. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο νέο άρθρο 30α:

«Άρθρο 30α

Πρόσθετα δικαιώματα

1. Κάθε παραγωγός που είναι ενδεχομένως επιλέξιμος για επιδότηση στη θηλάζουσα αγελάδα για το 1993 δυνάμει του άρθρου 4δ παράγραφος 6 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 όπως διατυπώθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 125/93, μπορεί να υποβάλει κατά τη διάρκεια περιόδου που πρόκειται να καθορισθεί από το κράτος μέλος εντός του χρονικού διαστήματος που μεσολαβεί από τις 15 Φεβρουαρίου μέχρι τις 15 Μαΐου, αίτηση χορηγήσεως προσθέτων δικαιωμάτων κατά την έννοια του τρίτου εδαφίου του εν λόγω άρθρου 4δ παράγραφος 6. Η αίτηση αυτή περιλαμβάνει κάθε αναγκαία πληροφορία και ιδίως:

- τον αριθμό και την διεύθυνση του παραγωγού,
- τον αριθμό των προσθέτων δικαιωμάτων στην επιδότηση της οποίας ζητείται η χορήγηση,
- δήλωση του παραγωγού ότι έχει διατηρήσει, από την 1η Ιανουαρίου 1993, ένα αριθμό επιλέξιμων θηλαζουσών αγελάδων ίσο με τον αριθμό των ζητούμενων προσθέτων δικαιωμάτων και των δικαιωμάτων στην επιδότηση που έχουν ήδη παραχωρηθεί σύμφωνα με το άρθρο 4δ παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68,

— τη δέσμευση εκ μέρους του παραγωγού να διατηρήσει τον αριθμό των αγελάδων που αναφέρονται στην τρίτη περίπτωση μέχρι τις 30 Ιουνίου 1993,

— δήλωση στην οποία αναφέρεται η ατομική ποσότητα αναφοράς γάλακτος που έχει παραχωρηθεί στον παραγωγό κατά την έναρξη της περιόδου των δώδεκα μηνών εφαρμογής του καθεστώτος συμπληρωματικής εισφοράς που αρχίζει το ημερολογιακό έτος 1993. Στην περίπτωση κατά την οποία η ποσότητα αυτή δεν είναι γνωστή κατά την ημερομηνία υποβολής της αιτήσεως, η εν λόγω ποσότητα ανακοινώνεται στην αρμόδια αρχή το ταχύτερο δυνατόν.

2. Οι αιτήσεις υποβάλλονται σε μέτρα διαχείρισης και ελέγχου ανάλογα με εκείνα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3887/92 της Επιτροπής (*). Όταν διαπιστωθεί ότι ο αριθμός των ζώων που πρέπει να διατηρηθούν υπερβαίνει τον αριθμό των ζώων που πραγματικά διαπιστώνεται, ο αριθμός των ζητηθέντων δικαιωμάτων μειώνεται κατά τα ποσοστά που προβλέπονται στο άρθρο 10 του εν λόγω κανονισμού.

(*) ΕΕ αριθ. L 391 της 31. 12. 1992, σ. 36.»

10. Στο άρθρο 37 πρώτο εδάφιο, ο αριθμός «37» αντικαθίσταται από τον αριθμό «36».

11. Στο άρθρο 58 το υπάρχον κείμενο γίνεται παράγραφος 1 και προστίθενται οι ακόλουθοι νέοι παράγραφοι 2 και 3:

«2. Για τη χορήγηση επιδότησης στη θηλάζουσα αγελάδα για το 1993, τα πρόσθετα δικαιώματα που παραχωρούνται σύμφωνα με το άρθρο 4δ παράγραφος 6 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 λαμβάνονται υπόψη, ακόμη και αν η χορήγηση αυτών έλαβε χώρα μετά την υποβολή της αιτήσεως χορηγήσεως της πριμοδοτήσεως.

3. Για το 1993, το άρθρο 24 παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στις αιτήσεις που υποβάλλονται δυνάμει του άρθρου 4δ παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 805/68.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 539/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο είναι δυνατόν να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που έχουν υποβληθεί το Φεβρουάριο 1993 για ζωντανά ζώα του βοείου είδους, βάρους από 160 έως 300 χιλιόγραμμα, στο πλαίσιο μιας ποσόστωσης εισαγωγής η οποία προβλέπεται από τις ενδιάμεσες συμφωνίες που έχουν συναφθεί μεταξύ, αφενός, της Κοινότητας και, αφετέρου, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 247/93 της Επιτροπής της 4ης Φεβρουαρίου 1993 για το άνοιγμα όσον αφορά το έτος 1993 και τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής μιας ποσόστωσης εισαγωγής ζωντανών ζώων του βοείου είδους βάρους από 160 έως 300 χιλιόγραμμα καταγωγής και προέλευσης Δημοκρατίας της Πολωνίας, Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και Τσεχικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 247/93 ορίζεται ο αριθμός των ζωντανών ζώων του βοείου είδους, βάρους από 160 έως 300 χιλιόγραμμα, τα οποία προορίζονται για πάχυνση ή για σφαγή, και κατάγονται και προέρχονται από την Πολωνία, την Ουγγαρία και της

Τσεχικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας τα οποία είναι δυνατόν να εισαχθούν υπό ειδικές συνθήκες για το έτος 1993·

ότι οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες· ότι, δυνάμει του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 247/93, πρέπει, κατά συνέπεια, να καθορισθεί ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης των αιτουμένων ποσοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις που έχουν υποβληθεί για το έτος 1993 στο πλαίσιο του καθεστώτος εισαγωγής που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 247/93, μειώνονται κατά 97,733 %.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 28 της 5. 2. 1993, σ. 39.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 540/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του χοιρείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1249/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 5 δεύτερη περίοδος,

Εκτιμώντας:

ότι οι επιστροφές που εφαρμόζονται στον τομέα του χοιρείου κρέατος έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 359/93 της Επιτροπής ⁽³⁾,

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 359/93 των στοιχείων των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση

των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2759/75 προϊόντων, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 359/93, τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 282 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 11. 5. 1989, σ. 12.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 41 της 18. 2. 1993, σ. 38.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί τροποποίησης των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του χοιρείου κρέατος

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)

(Ecu/100 kg καθαρού βάρους)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών (2)	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός των επιστροφών (1)	Ποσό των επιστροφών (2)
0103 91 10 000	01	24,00	0210 12 19 900	01	—
0103 92 19 000	01	24,00	0210 19 40 100	01	25,00
0203 11 10 000	01	35,00	0210 19 40 900	01	—
0203 12 11 100	01	35,00	0210 19 51 100	01	25,00
0203 12 11 900	01	—	0210 19 51 310	01	17,00
0203 12 19 100	01	35,00	0210 19 51 390	01	—
0203 12 19 900	01	—	0210 19 51 900	01	—
0203 19 11 100	01	35,00	0210 19 81 100	01	70,00
0203 19 11 900	01	—	0210 19 81 300	01	52,00
0203 19 13 100	01	35,00	0210 19 81 900	01	—
0203 19 13 900	01	—	1601 00 10 100	01	35,00
0203 19 15 100	01	24,00	1601 00 10 900	01	—
0203 19 15 900	01	—	1601 00 91 100	01	58,00
0203 19 55 120	01	25,00	1601 00 91 900	01	—
0203 19 55 190	01	25,00	1601 00 99 100	01	40,00
0203 19 55 311	01	17,00	1601 00 99 900	01	—
0203 19 55 319	01	—	1602 10 00 000	01	16,00
0203 19 55 391	01	17,00	1602 20 90 100	01	30,00
0203 19 55 399	01	—	1602 20 90 900	01	—
0203 19 55 900	01	—	1602 41 10 100	01	30,00
0203 21 10 000	01	35,00	1602 41 10 210	01	50,00
0203 22 11 100	01	35,00	1602 41 10 290	01	26,00
0203 22 11 900	01	—	1602 41 10 900	01	—
0203 22 19 100	01	35,00	1602 42 10 100	01	30,00
0203 22 19 900	01	—	1602 42 10 210	01	44,00
0203 29 11 100	01	35,00	1602 42 10 290	01	26,00
0203 29 11 900	01	—	1602 42 10 900	01	—
0203 29 13 100	01	35,00	1602 49 11 110	01	30,00
0203 29 13 900	01	—	1602 49 11 190	01	50,00
0203 29 15 100	01	24,00	1602 49 11 900	01	—
0203 29 15 900	01	—	1602 49 13 110	01	30,00
0203 29 55 120	01	25,00	1602 49 13 190	01	44,00
0203 29 55 190	01	25,00	1602 49 13 900	01	—
0203 29 55 311	01	17,00	1602 49 15 110	01	30,00
0203 29 55 319	01	—	1602 49 15 190	01	44,00
0203 29 55 391	01	17,00	1602 49 15 900	01	—
0203 29 55 399	01	—	1602 49 19 110	01	20,00
0203 29 55 900	01	—	1602 49 19 190	01	36,00
0210 11 11 100	01	25,00	1602 49 19 900	01	—
0210 11 11 900	01	—	1602 49 30 100	01	26,00
0210 11 31 110	01	70,00	1602 49 30 900	01	—
0210 11 31 190	01	—	1602 49 50 100	01	16,00
0210 11 31 910	01	52,00	1602 49 50 900	01	—
0210 11 31 990	01	—	1602 90 10 100	01	28,00
0210 12 11 100	01	17,00	1602 90 10 900	01	—
0210 12 11 900	01	—	1902 20 30 100	01	16,00
0210 12 19 100	01	35,00	1902 20 30 900	01	—

(1) Οι προορισμοί είναι οι εξής:

01 όλοι οι προορισμοί.

(2) Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς τις Δημοκρατίες της Σερβίας και του Μαυροβουνίου μπορούν να χορηγηθούν στα πλαίσια της ανθρωπιστικής ενισχύσεως που χορηγείται από τις φιλανθρωπικές οργανώσεις που τηρούν τους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 2 στοιχείο α) και στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1432/92 του Συμβουλίου.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι υποσημειώσεις, προσδιορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 541/93 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Μαρτίου 1993

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3814/92⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις τιμές μετατροπής, που εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 29/93 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 496/93⁽⁵⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 29/93 της

Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι για να μπορέσει να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, πρέπει να χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό τους η αντιπροσωπευτική τιμή της αγοράς που έχει διαπιστωθεί κατά την περίοδο αναφοράς της 8ης Μαρτίου 1993, όσον αφορά τα κυμαινόμενα νομίσματα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Μαρτίου 1993.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Μαρτίου 1993.

Για την Επιτροπή

René STEICHEN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 5 της 9. 1. 1993, σ. 14.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 52 της 4. 3. 1993, σ. 14.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 9ης Μαρτίου 1993 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά ⁽¹⁾
1701 11 10	37,06 (1)
1701 11 90	37,06 (1)
1701 12 10	37,06 (1)
1701 12 90	37,06 (1)
1701 91 00	44,07
1701 99 10	44,07
1701 99 90	44,07 (2)

(1) Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής.

(2) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

(3) Δεν εφαρμόζονται εισφορές κατά την εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των ΥΧΕ σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ. Εντούτοις ποσό ίσο με το ποσό που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1870/91 εισπράττεται σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 4 της εν λόγω απόφασης.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1992

σχετικά με τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις της Ισπανίας υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για τα έτη 1991, 1992 και 1993

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/145/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1 και το άρθρο 10,

Εκτιμώντας ότι:

I

Με την επιστολή της 10ης Φεβρουαρίου 1992, η ισπανική κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή, σύμφωνα με το αίτημα της Επιτροπής που διατυπώθηκε στην απόφασή της 91/3/ΕΚΑΧ⁽²⁾, το πρόγραμμα μείωσης των ενισχύσεων που ισχύουν μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993 το αργότερο, οι οποίες προορίζονται για την κάλυψη των ζημιών εκμετάλλευσης, των επιχειρήσεων Hunosa, Minas de Figaredo και Mina de la Camocha, στο πλαίσιο ενός προγράμματος αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού της ισπανικής βιομηχανίας άνθρακα.

Στην κοινοποίησή της της 16ης Νοεμβρίου 1992, η ισπανική κυβέρνηση γνωστοποίησε, εξάλλου, κατόπιν του αιτήματος της Επιτροπής της 25ης Φεβρουαρίου 1992, τις συμπληρωματικές πληροφορίες, καθώς και τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις στις οποίες προτίθεται να προβεί υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για τα έτη 1991, 1992 και 1993.

Δυνάμει της αποφάσεως αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή αποφαινεται για τα ακόλουθα χρηματοδοτικά μέτρα υπέρ

των επιχειρήσεων Hunosa, Minas de Figaredo και Mina de la Camocha:

- ενισχύσεις για την κάλυψη ζημιών εκμετάλλευσης, μέχρι ύψους 50 034 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, για το οικονομικό έτος 1991, 50.034 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, για το οικονομικό έτος 1992, και 49 978 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, για το οικονομικό έτος 1993,
- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόβλεψης, για το οικονομικό έτος 1992, μέχρι ύψους 14 348 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, που προορίζεται για την κάλυψη των οικονομικών δαπανών υπέρ των εργαζομένων που έμειναν άνεργοι και λοιπών εκτάκτων δαπανών που προκύπτουν από τα μέτρα αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων αυτών,
- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόβλεψης, για το οικονομικό έτος 1992, μέχρι ύψους 8 734 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, που προορίζεται για την κάλυψη των εγγενών απαξιώσεων του ακινητοποιημένου ενεργητικού, οι οποίες συνδεόνται με το κλείσιμο μονάδων εξόρυξης, συνεπεία των μέτρων αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των εν λόγω επιχειρήσεων.

II

Οι επιχειρήσεις Hunosa, Minas de Figaredo και Mina de la Camocha βρίσκονται στην κεντρική λεκάνη των Asturias, όπου εκμεταλλεύονται ένα δύσκολο κοιτάσμα, με υψηλό κόστος παραγωγής. Οι ζημιές εκμετάλλευσης καλύπτονται εν μέρει από το γενικό κρατικό προϋπολογισμό, στα πλαίσια των συμβάσεων-προγραμμάτων που έχουν συνάψει οι επιχειρήσεις αυτές με το κράτος.

Η παρατηρούμενη αύξηση του ποσού των ενισχύσεων, κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών, οδήγησε την Επιτροπή να εξακριβώσει εάν πληρούνταν πράγματι οι όροι της εφαρμογής της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 5 της 8. 1. 1991, σ. 25.

Μετά το πέρας της εξέτασης αυτής, η Επιτροπή κάλεσε τις ισπανικές αρχές να υποβάλουν σχέδιο προοδευτικής μείωσης των εν λόγω ενισχύσεων, που εκτείνεται το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, και το οποίο πρέπει να εντάσσεται σε ένα πρόγραμμα αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού της ισπανικής βιομηχανίας άνθρακα.

Το κοινοποιηθέν από την ισπανική κυβέρνηση σχέδιο για τις τρεις επιχειρήσεις, οι οποίες έχουν συνάψει συμβάσεις-προγράμματα με το κράτος, προβλέπει μείωση της ετήσιας παραγωγής κατά 895 000 τόνους, δηλαδή μείωση κατά 23 %, και την απώλεια 6 541 θέσεων απασχόλησης, δηλαδή μείωση 32 %.

III

Με τις αποφάσεις της 91/3/EKAX, 89/102/EKAX (1), 88/505/EKAX (2) και 87/454/EKAX (3), η Επιτροπή ενέκρινε τις ενισχύσεις για την κάλυψη ζημιών εκμετάλλευσης των επιχειρήσεων Hunosa, Minas de Figaredo και Mina de la Camocha, για τα οικονομικά έτη 1990, 1989, 1988 και 1987, αφού έλαβε υπόψη το γεγονός ότι αναμενόταν να συμβάλουν στη διευκόλυνση της πορείας αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας άνθρακα, ιδίως με τη χρονική κλιμάκωση του κλεισίματος των μονάδων εξόρυξης που δεν παρουσίαζαν καμία προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας, στο πλαίσιο περιφερειακής πολιτικής βιομηχανικής ανασυγκρότησης. Άρα, οι ενισχύσεις επρόκειτο να συμβάλουν στην επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που είναι συναφή με τις σημειούμενες εξελίξεις στη βιομηχανία άνθρακα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX.

Οι ενισχύσεις που προτίθεται να χορηγήσει η ισπανική κυβέρνηση, ύψους 50 034 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1991, 50 034 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1992 και 49 978 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, για το οικονομικό έτος 1993 και οι οποίες προορίζονται για την κάλυψη ζημιών εκμετάλλευσης, στοχεύουν στη μερική αντιστάθμιση, για κάθε παραγόμενο τόνο, της διαφοράς που υπάρχει μεταξύ των προβλεπομένων μέσων δαπανών και των προβλεπομένων μέσων εσόδων. Οι ενισχύσεις αυτές δεν θα υπερβαίνουν τις προβλεπόμενες ζημιές εκμετάλλευσης και ανταποκρίνονται ήδη στους όρους του άρθρου 3 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX.

Οι κοινοποιηθείσες ενισχύσεις για τις εν λόγω επιχειρήσεις, για τα έτη 1991, 1992 και 1993, πρέπει να εξετασθούν υπό το φως της απόφασης 91/3/EKAX και των προϋποθέσεων εφαρμογής της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX.

Μετά το πέρας της εξέτασης αυτής, συνάγεται ότι οι μειώσεις της παραγωγικής δυναμικότητας, που προβλέπονται επί του παρόντος μέχρι το τέλος του 1993 το αργότερο, δεν θα συμβάλουν, λόγω της συνεχούς υποβάθμισης των γεωλογικών συνθηκών, σε σημαντική βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των τριών αυτών επιχειρήσεων, λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι το κόστος παραγωγής ανά παραγόμενο τόνο θα συνεχίσει να αυξάνεται. Εντούτοις, σε σχέση με το μέγεθος της παρέμβασης για την κάλυψη των ζημιών εκμετάλλευσης, που ενέκρινε η Επιτροπή για το οικονομικό έτος

1990, οι προβλεπόμενες παρεμβάσεις για τα οικονομικά έτη 1991 και 1992 σταθεροποιήθηκαν, ενώ κατά το οικονομικό έτος 1993 σημειώνεται η έναρξη μιας μείωσης σε σχέση με τα προηγούμενα οικονομικά έτη.

Δεδομένου ότι οι μειώσεις δυναμικότητας θα πραγματοποιηθούν με το κλείσιμο των πλέον ελλειμματικών παραγωγικών μονάδων, τα σκοπούμενα μέτρα θα συμβάλουν στην εντατική βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας άνθρακα.

Εξάλλου, η Επιτροπή θεωρεί θετικό το γεγονός ότι τα υποβληθέντα σχέδια συνεπάγονται αξιοσημείωτη μεταβολή ως προς την εντατικότητα των προσπαθειών αναδιάρθρωσης που καταβάλλουν οι σχετικές επιχειρήσεις και ότι οι κοινοποιηθείσες ενισχύσεις καλύπτονται από το γενικό κρατικό προϋπολογισμό, γεγονός το οποίο αποτελεί εγγύηση μεγαλύτερης διαφάνειας των συστημάτων ενίσχυσης.

Η προσαρμογή του ύψους της ενίσχυσης στη μειούμενη παραγωγή άνθρακα αποτρέπει, εκ φύσεως, τη δημιουργία μονάδων παραγωγής, που αντικαθιστούν τις υφιστάμενες, χωρίς καμία μελλοντική προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας, και αποτελεί ένα πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση μιας ισχυρότερης πειθαρχίας στη διαχείριση των επιχειρήσεων αυτών και έμφασης στη διαδικασία αναδιάρθρωσης της βιομηχανίας, πριν να οδηγήσει στο μέλλον σε σημαντική μείωση των ενισχύσεων.

Οι ενισχύσεις, επειδή επιτρέπουν το σταδιακό κλείσιμο των εκμεταλλεύσεων που δεν παρουσιάζουν στο μέλλον καμία προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας, συμβάλουν στην επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που είναι συναφή με την εξέλιξη της βιομηχανίας άνθρακα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX.

IV

Για να καταστεί δυνατό η Επιτροπή να ολοκληρώσει την εξέταση της συμβατότητας των ενισχύσεων για την κάλυψη των ζημιών εκμετάλλευσης της επιχειρήσεως Mina de la Camocha με τις προϋποθέσεις εφαρμογής της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX, είναι σκόπιμο να κληθούν οι ισπανικές αρχές να υποβάλουν, πριν τις 30 Ιουνίου 1993, το συμπληρωματικό σχέδιο που ανέλαβαν να διαβιβάσουν στην Επιτροπή. Εν αναμονή των πληροφοριών αυτών, η ενίσχυση που προτίθεται να χορηγήσει η ισπανική κυβέρνηση στη Mina de la Camocha, για το οικονομικό έτος 1993, δεν δύναται να υπερβαίνει το ποσό που έχει εγκριθεί για το 1992.

V

Η ενίσχυση, μέσω του σχηματισμού πρόβλεψης, για την κάλυψη εκτάκτων κοινωνικών δαπανών, ύψους 11 687 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, προορίζεται να καλύψει μέρος των αποζημιώσεων που θα καταβληθούν σε περίπου 6 000 απασχολούμενους των επιχειρήσεων Hunosa, Minas de Figaredo και Mina de la Camocha, οι οποίοι θα πρέπει να συνταξιοδοτηθούν πρόωρα πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1993, συνεπεία της εφαρμογής του σχεδίου αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού του ισπανικού κλάδου άνθρακα.

(1) ΕΕ αριθ. L 38 της 10. 2. 1989, σ. 39.

(2) ΕΕ αριθ. L 274 της 6. 10. 1988, σ. 41.

(3) ΕΕ αριθ. L 241 της 25. 8. 1987, σ. 16.

Η ενίσχυση, μέσω του σχηματισμού πρόδλεψης, για την κάλυψη άλλων εκτάκτων δαπανών που συνδέονται με τα κλεισίματα, ύψους 2 661 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, προορίζεται να καλύψει το κόστος διατήρησης των αντλητικών εγκαταστάσεων στις μονάδες εξόρυξης στις οποίες θα έχουν εφαρμοσθεί μέτρα κλεισίματος.

Αυτές οι χρηματοδοτικές παρεμβάσεις δεν συνδέονται με την τρέχουσα παραγωγή και πρέπει να θεωρούνται ως θάρος απότοκο του παρελθόντος. Σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX, δύναται να θεωρείται ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά εφόσον το ύψος τους δεν υπερβαίνει το αντίστοιχο κόστος.

Επειδή πρόκειται για τον σχηματισμό πρόδλεψης, η ισπανική κυβέρνηση θα ανακοινώνει σε ετήσια βάση στην Επιτροπή το ύψος των προβλέψεων που πράγματι κατεβλήθησαν στις επιχειρήσεις και την περιγραφή του κόστους που αντισταθμίζεται μέσω των ενισχύσεων αυτών.

VI

Το προοδευτικό κλείσιμο των εγκαταστάσεων, που θα κλιμακωθεί μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993, συνεπάγεται αδυναμία ρευστοποίησης σοβαρού τμήματος του ακινητοποιημένου ενεργητικού των θιγομένων επιχειρήσεων. Η ισπανική κυβέρνηση προβλέπει, μέσω της χορήγησης ενίσχυσης μέχρι ύψους 8 734 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, το σχηματισμό πρόδλεψης που προορίζεται για την μερική κάλυψη των εγγενών απαξιώσεων που συνδέονται με τα κλεισίματα των εγκαταστάσεων, συνεπεία της αναδιάρθρωσης, του εξορθολογισμού και του εκσυγχρονισμού του κλάδου.

Το μέτρο αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως «άλλη ενίσχυση», επί της οποίας η Επιτροπή πρέπει να αποφασίσει βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX. Το μέτρο αυτό αποσκοπεί στην επιτάχυνση της απόσβεσης στο πλαίσιο του κλεισίματος, το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 1993, των πλέον ελλειμματικών εγκαταστάσεων και συμβάλλει, επιτρέποντας προοδευτικότερο κλείσιμο, στην επίλυση των κοινωνικών και περιφερειακών προβλημάτων που είναι συναφή με την εξέλιξη της βιομηχανίας άνθρακα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της απόφασης αριθ. 2064/86/EKAX.

Επειδή πρόκειται για το σχηματισμό πρόδλεψης, η ισπανική κυβέρνηση θα ανακοινώνει σε ετήσια βάση στην Επιτροπή το ύψος της πρόδλεψης που πράγματι κατεβλήθη στις επιχειρήσεις και την περιγραφή του κόστους που αντισταθμίζεται μέσω των ενισχύσεων αυτών.

VII

Οι ενισχύσεις που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας απόφασης συμβιβάζονται, κατά συνέπεια, με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς.

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τη συμβατότητα του «Νέου συστήματος ανάθεσης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» με τις διατάξεις των συνθηκών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιτρέπεται στην Ισπανία να χορηγήσει στις επιχειρήσεις που υπέγραψαν συμβάσεις-προγράμματα με το κράτος ενισχύσεις για την κάλυψη των ζημιών εκμετάλλευσης μέχρι ύψους:

- 50 034 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1991,
- 50 034 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1992,
- 49 978 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1993,

Άρθρο 2

Επιτρέπεται στην Ισπανία να καταβάλει, για το οικονομικό έτος 1992, ενισχύσεις μέχρι ύψους 23 082 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών. Το συνολικό ποσό αναλύεται ως εξής:

- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόδλεψης, μέχρι ύψους 14 348 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, που προορίζεται για την κάλυψη εκτάκτων κοινωνικών δαπανών προς καταβολή στους απασχολούμενους που έχουν μείνει άνεργοι και λοιπών εκτάκτων δαπανών που συνδέονται με τη διατήρηση των αντλητικών εγκαταστάσεων στις μονάδες εξόρυξης, οι οποίες θα κλείσουν, συνεπεία των μέτρων αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των ισπανικών επιχειρήσεων άνθρακα που υπέγραψαν συμβάσεις-προγράμματα με το κράτος,
- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόδλεψης, μέχρι ύψους 8 734 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, που προορίζεται για την κάλυψη των εγγενών απαξιώσεων του μη ανακτήσιμου ακινητοποιημένου ενεργητικού, που προκύπτουν από τα μέτρα αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των ισπανικών επιχειρήσεων άνθρακα, οι οποίες υπέγραψαν συμβάσεις-προγράμματα με το κράτος.

Άρθρο 3

Η Ισπανία κοινοποιεί στην Επιτροπή, πριν τις 30 Ιουνίου 1993, πληροφορίες σχετικά με το δεύτερο μέρος του επιχειρησιακού σχεδίου της επιχείρησης Mina de la Camocha.

Άρθρο 4

Η Ισπανία κοινοποιεί ετησίως στην Επιτροπή τις καταβληθείσες στους δικαιούχους πληρωμές από τις προβλέψεις που επιτρέπονται στο άρθρο 2 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Δεκεμβρίου 1992

σχετικά με χρηματοδοτική παρέμβαση της Ισπανίας υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για τα έτη 1992 και 1993 και συμπληρωματικές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για το 1991

(Το κείμενο στην ισπανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(93/146/ΕΚΑΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα,

την απόφαση αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 30ής Ιουνίου 1986 σχετικά με το κοινοτικό καθεστώς παρεμβάσεων των κρατών μελών υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα (1),

Εκτιμώντας ότι:

I

Η ισπανική κυβέρνηση γνωστοποίησε στην Επιτροπή, με την επιστολή της 13ης Σεπτεμβρίου 1991, τις πληροφορίες σχετικά με τα στρατηγικά προγράμματα των επιχειρήσεων που δεν καλύπτονται από τις συμβάσεις-προγράμματα με το κράτος, τις οποίες είχε ζητήσει η Επιτροπή στην απόφασή της 91/599/ΕΚΑΧ (2). Με την επιστολή της 16ης Νοεμβρίου 1992, η ισπανική κυβέρνηση ανακοίνωσε, εξάλλου, κατόπιν των αιτημάτων της Επιτροπής της 24ης Οκτωβρίου και της 16ης Νοεμβρίου 1991, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τα προαναφερθέντα στρατηγικά προγράμματα.

Με την επιστολή της 16ης Νοεμβρίου 1992, η ισπανική κυβέρνηση γνωστοποίησε, επίσης, στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 2 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, τις χρηματοδοτικές παρεμβάσεις στις οποίες προτίθεται να προβεί άμεσα ή έμμεσα υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για τα οικονομικά έτη 1992 και 1993, καθώς και τις συμπληρωματικές χρηματοδοτικές παρεμβάσεις στις οποίες προτίθεται να προβεί υπέρ της βιομηχανίας άνθρακα για το οικονομικό έτος 1991.

Δυνάμει της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή αποφαινεται για τα ακόλουθα χρηματοδοτικά μέτρα:

- χρηματοδοτικές παρεμβάσεις του ΟΦΙΟ, μέχρι ύψους, αντιστοίχως, 2 286 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, κατά το οικονομικό έτος 1992, και 2 059 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, κατά το οικονομικό έτος 1993,
- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόβλεψης, για το οικονομικό έτος 1991, μέχρι ύψους 27 935 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, που προορίζεται για την κάλυψη έκτακτων κοινωνικών δαπανών υπέρ των εργαζομένων που έμειναν άνεργοι κατόπιν των μέτρων αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων που δεν καλύπτονται από τις συμβάσεις-προγράμματα με το κράτος,
- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόβλεψης, για το οικονομικό έτος 1991, μέχρι ύψους 18 680 εκατομμυρίων ισπα-

νικών πεσετών, που προορίζεται για τη μερική κάλυψη εγγενών απαξιώσεων του ακινητοποιημένου ενεργητικού και άλλων έκτακτων δαπανών που προκύπτουν από τα μέτρα αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων που δεν καλύπτονται από τις συμβάσεις-προγράμματα με το κράτος,

- ενίσχυση προς τις επενδύσεις, μέχρι ύψους 3 500 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, κατά το οικονομικό έτος 1993,
- ενίσχυση για τη βελτίωση του περιβάλλοντος των ορυχείων, μέχρι ύψους 120 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, κατά το οικονομικό έτος 1993.

II

Η χρηματοδοτική παρέμβαση του ΟΦΙΟ αποσκοπεί στην επιστροφή προς τις εταιρείες που παράγουν ηλεκτρισμό, της διαφοράς τιμής, ως προς μια τιμή αναφοράς της τάξεως των 107 Ecu/τόνο ισοδυνάμου άνθρακα (ΤΙΑ) το 1992, που οι επιχειρήσεις αυτές οφείλουν να καταβάλουν προς τους παραγωγούς άνθρακα προκειμένου να καλυφθούν, σχεδόν εξ ολοκλήρου, οι ζημιές εκμετάλλευσης που υφίστανται οι τελευταίοι. Το καθεστώς αυτό ισχύει για ένα μέρος των μεταλλευτικών επιχειρήσεων που έχουν συνάψει, με τις επιχειρήσεις παραγωγής ηλεκτρισμού, σύμβαση προμήθειας άνθρακα στο πλαίσιο του «Νέου συστήματος ανάθεσης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής».

Η παρέμβαση αυτή συνιστά μέτρο που συνδέεται με την εμπορία του άνθρακα που, αν και δεν επιβαρύνει άμεσα τους δημόσιους προϋπολογισμούς, πάντως χρηματοδοτείται από εισφορές που έχουν καταστεί υποχρεωτικές λόγω κρατικής παρέμβασης.

Εξάλλου, προσφέρει οικονομικό πλεονέκτημα στις επιχειρήσεις του κλάδου άνθρακα και, ως εκ τούτου, συνιστά ενίσχυση υπέρ της εν λόγω βιομηχανίας κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

Η Επιτροπή, με την απόφασή της 91/599/ΕΚΑΧ, απεφάνθη επί των χρηματοδοτικών παρεμβάσεων που αντιστοιχούν στις αντισταθμιστικές πληρωμές του ΟΦΙΟ για το οικονομικό έτος 1991 και επί των ενισχύσεων που προορίζονται για την κάλυψη των έκτακτων δαπανών που συνδέονται με την αναδιάρθρωση των επιχειρήσεων των οποίων το πλήρες ή μερικό κλείσιμο εθεωρείτο ήδη οριστικό. Η Επιτροπή είχε, εξάλλου, ζητήσει, από την ισπανική κυβέρνηση να γνωστοποιήσει, έως τις 30 Ιουνίου 1991, πληροφορίες σχετικά με τα στρατηγικά προγράμματα των υπολοίπων επιχειρήσεων.

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1986, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 324 της 26. 11. 1991, σ. 30.

Με την κοινοποίησή της της 13ης Σεπτεμβρίου 1991, που συμπληρώθηκε με την επιστολή της 16ης Νοεμβρίου 1992, η ισπανική κυβέρνηση κοινοποίησε τα πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τα στρατηγικά προγράμματα 146 επιχειρήσεων. Οι δράσεις αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού αποσκοπούν στο πλήρες κλείσιμο 56 επιχειρήσεων, το μερικό κλείσιμο έξι άλλων επιχειρήσεων και σε ειδικές δράσεις βελτίωσης της ανταγωνιστικότητας δώδεκα άλλων. Τα μέτρα αυτά οδηγούν σε μείωση, πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1993 της ετήσιας υπόγειας παραγωγικής δυναμικότητας κατά 1,9 εκατομμύρια τόνους και στην απώλεια 7 645 θέσεων απασχόλησης.

Η ετήσια δυναμικότητα, που ωφείλεται από τη διαφορά τιμής μέσω της χρηματοδοτικής παρεμβάσεως το ΟFICO, δεν θα φθάνει πλέον στις 31 Δεκεμβρίου 1993, παρά μόνον σε 0,32 εκατομμύρια τόνους σε σχέση με 4,4 εκατομμύρια τόνους το 1990. Σύμφωνα με την κοινοποίηση της ισπανικής κυβέρνησης, το κόστος της παραγωγικής δυναμικότητας που προκύπτει από το πρόγραμμα μείωσης των αντισταθμιστικών πληρωμών του ΟFICO, δηλαδή 9,2 εκατομμύρια τόνους ετησίως, θα είναι χαμηλότερο από την «τιμή αναφοράς» του ισπανικού άνθρακα που διοχετεύεται προς τους σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής στα πλαίσια του «νεου συστήματος ανάθεσης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» και, επομένως, δεν θα ωφελείτο πλέον από τη διαφορά τιμής.

Οι δράσεις αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού θα συγκεντρωθούν στις λεκάνες της δυτικής και κεντρικής Asturias, Bierzo-Villablino, León-Notre, Pelencia, Teruel, Pirenaica και Βαλεαρίδες.

III

Με τις αποφάσεις της 87/454/ΕΚΑΧ⁽¹⁾, 88/505/ΕΚΑΧ⁽²⁾, 90/198/ΕΚΑΧ⁽³⁾, 91/594/ΕΚΑΧ⁽⁴⁾ και 91/599/ΕΚΑΧ, η Επιτροπή ενέκρινε χρηματοδοτικές παρεμβάσεις του ΟFICO, που προορίζονται για την κάλυψη της διαφοράς τιμής, ύψους 11 770 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1987, 11 182 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1988, 12 625 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1989, 12 625 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1990 και 6 208 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1991.

Οι σχεδιαζόμενες παρεμβάσεις των 2 286 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών και 2 059 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, αντιστοίχως, για τα οικονομικά έτη 1992 και 1993, προορίζονται για την κάλυψη της διαφοράς τιμής που οφείλουν να καταβάλουν οι εταιρείες ηλεκτροπαραγωγής στις επιχειρήσεις εξόρυξης άνθρακα. Αυτή η διαφορά τιμής καλύπτει, σχεδόν εξ ολοκλήρου, τις ζημιές εκμετάλλευσης των μονάδων που θα πρέπει να παρουσιάζουν κατάσταση χρηματοδοτικής ισορροπίας, βάσει της «τιμής αναφοράς» που ισχύει στην Ισπανία, κατόπιν της εφαρμογής των μέτρων αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων που αφορά η παρούσα απόφαση.

(¹) ΕΕ αριθ. L 241 της 25. 8. 1987, σ. 16.
 (²) ΕΕ αριθ. L 274 της 6. 10. 1988, σ. 41.
 (³) ΕΕ αριθ. L 105 της 25. 4. 1990, σ. 19.
 (⁴) ΕΕ αριθ. L 317 της 19. 11. 1991, σ. 32.

Οι προβλεπόμενες για τα έτη 1992 και 1993 παρεμβάσεις αντιπροσωπεύουν αντιστοίχως μείωση κατά 63 και 67% έναντι του οικονομικού έτους 1991. Η προοδευτική μείωση, που παρατηρείται στην παρέμβαση αυτή, απορρέει από τη μείωση δραστηριοτήτων των πλέον ελλειμματικών εκμεταλλεύσεων και συμβάλλει, κατά συνέπεια, στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της κοινοτικής βιομηχανίας άνθρακα. Ως εκ τούτου, οι παρεμβάσεις αυτές συμβιβάζονται με τους στόχους του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ.

IV

Η ενίσχυση για το σχηματισμό πρόδλεψης που προορίζεται για την κάλυψη εκτάκτων κοινωνικών δαπανών, μέχρι ύψους 27 935 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, έχει ως αντικείμενο τη μερική κάλυψη των αποζημιώσεων που πρέπει να καταβληθούν σε 5 345 απασχολούμενους στις επιχειρήσεις που αφορά η παρούσα απόφαση, οι οποίοι θα μείνουν άνεργοι πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 1993, συνεπεία της εφαρμογής του σχεδίου αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού της βιομηχανίας άνθρακα.

Το μέτρο αυτό δεν συνδέεται με την τρέχουσα παραγωγή και πρέπει να θεωρείται ως δάρος απότοκο του παρελθόντος. Σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ, δύναται να θεωρείται ότι συμβιβάζεται με την κοινή αγορά μόνο εφόσον το ύψος του δεν υπερβαίνει το αντίστοιχο κόστος.

Το μέτρο αυτό διευκολύνει την πορεία αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού του κοινοτικού κλάδου άνθρακα, συμβάλλοντας στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς του, με το κλείσιμο μονάδων παραγωγής που δεν προσφέρουν στο μέλλον καμία προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας.

Η Επιτροπή, με την απόφασή της 91/599/ΕΚΑΧ, ενώ ενέκρινε, επί της αρχής, την ενίσχυση δεν αποφάσισε παρά μόνο για ποσό 6 323 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, το οποίο αντιστοιχούσε στις κοινωνικές δαπάνες που συνδέονταν με τα τότε θεωρούμενα δέβια ολικά ή μερικά κλεισίματα μονάδων.

Βάσει των πληροφοριών που κοινοποιήθηκαν, η Επιτροπή είναι, επί του παρόντος, σε θέση να αποφασίσει για ένα συμπληρωματικό ποσό 27 935 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, το οποίο αντιστοιχεί στις κοινωνικές δαπάνες που συνδέονται με τα ολικά ή μερικά κλεισίματα μονάδων, για τις οποίες η Επιτροπή δεν είχε ακόμη αποφανθεί.

Επειδή πρόκειται για το σχηματισμό πρόδλεψης, η ισπανική κυβέρνηση θα ανακοινώνει σε ετήσια βάση στην Επιτροπή τις πράγματι καταβληθείσες αποζημιώσεις, το ύψος των συναφών με αυτές ενισχύσεων, καθώς και τον αριθμό των δικαιούχων.

V

Τα προβλεπόμενα στο σχέδιο των ισπανικών αρχών πλήρη και μερικά κλεισίματα συνεπάγονται αδυναμία ρευστοποίησης σοβαρού τμήματος του ακινητοποιημένου ενεργητικού των θυγομένων επιχειρήσεων. Επιπλέον, οι επιχειρήσεις οφείλουν να επωμισθούν έκτακτες δαπάνες, προκαλούμενες από τα σταδιακά κλεισίματα που θα εκτείνονται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1993.

Η ισπανική κυβέρνηση προβλέπει το σχηματισμό πρόβλεψης, μέχρι ύψους 18 680 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, που θα επιτρέπει να καλυφθούν οι εγγενείς απαξιώσεις, του ακινητοποιημένου ενεργητικού, καθώς και άλλες έκτακτες δαπάνες που προκύπτουν από την αναδιάρθρωση, τον εξορθολογισμό και τον εκσυγχρονισμό του κλάδου. Η Επιτροπή, με την απόφασή της 91/599/ΕΚΑΧ, αν και ενέκρινε, επί της αρχής, την ενίσχυση, δεν αποφάσισε παρά μόνο για ποσό 9 237 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, το οποίο αντιστοιχεί στις εγγενείς απαξιώσεις και λοιπές έκτακτες δαπάνες που συνδέονται με τα ήδη από σήμερα θεωρούμενα βέβαια ολικά ή μερικά κλεισίματα μονάδων.

Βάσει των πληροφοριών που κοινοποιήθηκαν, η Επιτροπή είναι, επί του παρόντος, σε θέση να αποφασίσει για ένα συμπληρωματικό ποσό 18 680 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, το οποίο αντιστοιχεί στις εγγενείς απαξιώσεις του ακινητοποιημένου ενεργητικού και λοιπές έκτακτες δαπάνες που συνδέονται με τα ολικά ή μερικά κλεισίματα μονάδων, για τις οποίες η Επιτροπή δεν είχε ακόμη αποφανθεί.

Το μέτρο αυτό διευκολύνει την πορεία αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού του κοινοτικού κλάδου άνθρακα και συμβάλλει στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητάς του, με το κλείσιμο παραγωγικών μονάδων που δεν προσφέρουν στο μέλλον καμία προοπτική οικονομικής βιωσιμότητας, σύμφωνα με τα κριτήρια και τους στόχους του άρθρου 2 της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ.

Επειδή πρόκειται για το σχηματισμό πρόβλεψης, η ισπανική κυβέρνηση θα ανακοινώνει σε ετήσια βάση στην Επιτροπή τις πράγματι καταβληθείσες αποζημιώσεις, τα ορυχεία για τα οποία προορίζονται και τις αντίστοιχες μειώσεις της δυναμικότητάς τους.

VI

Η ισπανική κυβέρνηση πρόβλεψε, για το οικονομικό έτος 1993, ενίσχυση ύψους 3 500 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, που προορίζεται για μεταλλευτικά επενδυτικά σχέδια προερχόμενα από διάφορες επιχειρήσεις, προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή του προγράμματος αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού του ισπανικού κλάδου άνθρακα.

Η προβλεπόμενη ενίσχυση προορίζεται για τη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας των παραγωγικών μονάδων των επιχειρήσεων που θα πρέπει να παρουσιάζουν κατάσταση οικονομικής ισορροπίας, βάσει «τιμής αναφοράς» που ισχύει στην Ισπανία μετά το πέρας του προγράμματος αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού της ισπανικής βιομηχανίας άνθρακα. Το μέτρο αυτό ανταποκρίνεται στους στόχους και τα κριτήρια των άρθρων 2 και 5 της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ.

VII

Η ισπανική κυβέρνηση προτίθεται να χορηγήσει, το 1993, ενίσχυση για το περιβάλλον των ορυχείων στη βιομηχανία άνθρακα, ύψους 120 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών. Η ενίσχυση αυτή αφορά έργα διεύθεσης των χώρων σώρευσης απορριμμάτων και έργα καθαρισμού των υδάτων.

Η ενίσχυση αυτή πρέπει να κοινοποιείται στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 2 και του παραρτήματος II σημείο 6) της απόφασης αριθ. 2064/86/ΕΚΑΧ. Πρέπει, να αξιολογείται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 2 της εν λόγω απόφασης.

Η ενίσχυση αυτή, η οποία έχει ως αντικείμενο τη βελτίωση του περιβάλλοντος στις σχετικές ζώνες, συμβάλλει, επίσης, στην επίλυση των περιφερειακών προβλημάτων, που είναι συναφή με το άρθρο 2 παράγραφος 1 τρίτη περίπτωση της απόφασης 2064/86/ΕΚΑΧ.

VIII

Οι ενισχύσεις που αποτελούν το αντικείμενο της παρούσας απόφασης συμβιβάζονται, κατά συνέπεια, με την ορθή λειτουργία της κοινής αγοράς.

Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει το συμβιβάσιμο του «Νέου συστήματος ανάθεσης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής» με τις διατάξεις των συνθηκών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι αντισταθμιστικές πληρωμές που καταβάλλονται στους παραγωγούς ηλεκτρισμού στο πλαίσιο του «Νέου συστήματος ανάθεσης συμβάσεων για τον άνθρακα που χρησιμοποιείται στους θερμικούς σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής», εγκρίνονται μέχρι ύψους 2 286 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1992 και 2 059 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών για το οικονομικό έτος 1993.

Άρθρο 2

Επιτρέπεται στην Ισπανία να καταβάλει για το οικονομικό έτος 1991, ενισχύσεις ύψους 46 615 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών. Το συνολικό ποσό αναλύεται ως εξής:

- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόβλεψης, ύψους 27 935 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, για την κάλυψη εκτάκτων κοινωνικών δαπανών προς καταβολή στους απασχολούμενους που έχουν μείνει άνεργοι κατόπιν των μέτρων αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων που δεν καλύπτονται από τις συμβάσεις-προγράμματα,
- ενίσχυση για το σχηματισμό πρόβλεψης, ύψους 18 680 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών, για την μερική κάλυψη των εγγενών απαξιώσεων του ακινητοποιημένου ενεργητικού και λοιπών εκτάκτων δαπανών που προκύπτουν από τα μέτρα αναδιάρθρωσης, εξορθολογισμού και εκσυγχρονισμού των επιχειρήσεων που δεν καλύπτονται από τις συμβάσεις-προγράμματα.

Άρθρο 3

Επιτρέπεται στην Ισπανία να καταβάλει, για το οικονομικό έτος 1993, ενισχύσεις υπέρ των επιχειρήσεων που δεν καλύπτονται από τις συμβάσεις-προγράμματα, ύψους 3 620 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών. Το συνολικό ποσό αναλύεται ως εξής:

- ενίσχυση των επενδύσεων ύψους 3 500 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών,
- ενίσχυση για τη βελτίωση του περιβάλλοντος των ορυχείων, ύψους 120 εκατομμυρίων ισπανικών πεσετών.

Άρθρο 4

Η Ισπανία κοινοποιεί ετησίως στην Επιτροπή τις καταβληθείσες στους δικαιούχους πληρωμές από τις προβλέψεις που επιτρέπονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση στο Βασίλειο της Ισπανίας.

Βρυξέλλες, 23 Δεκεμβρίου 1992.

Για την Επιτροπή

António CARDOSO E CUNHA

Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 449/93 της Επιτροπής της 26ης Φεβρουαρίου 1993 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 49 της 27ης Φεβρουαρίου 1993)

Σελίδα 39, στο παράρτημα, κωδικός προϊόντος 1702 90 90 900, στήλη «Ποσό της επιστροφής»:
αντί: «0,3806 (1) (1)»,
διάβαζε: «0,3806 (1) (1) (4)».

Μετά από την υποσημείωση (1) προστίθεται η ακόλουθη υποσημείωση (4):

«(4) Το ποσό δάσεως δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο παράρτημα σημείο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ αριθ. L 355 της 5. 12. 1992, σ. 12)».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/588/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Γαλλίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 3, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (1)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
 «και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/589/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου του Βελγίου για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 9, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (1)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
 «και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/590/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου των Κάτω Χωρών για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 15, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (1)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
 «και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/591/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Γερμανίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 21, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/592/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ιταλίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 27, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/593/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου του Ηνωμένου Βασιλείου για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 33, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/594/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ιρλανδίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 39, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/595/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Δανίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 45, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/596/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ελλάδας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 51, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/597/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Ισπανίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 57, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».

Διορθωτικό στην απόφαση 92/598/ΕΟΚ της Επιτροπής της 21ης Δεκεμβρίου 1992 για πολυετές πρόγραμμα προσανατολισμού του αλιευτικού στόλου της Πορτογαλίας για την περίοδο 1993—1996 σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4028/86 του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. L 401 της 31ης Δεκεμβρίου 1992)

Σελίδα 63, δεύτερη προοιμιακή σκέψη, μετά τον όρο «3946/92 (²)», να προστεθούν οι ακόλουθοι όροι:
«και ιδίως το άρθρο 4».
